BON DIA Aruba

Diamars 2 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mientras personal falta conocemento di 1% BAZV

Gobierno ta hisa prijs di tres categoria di producto hopi mas cu e 1%

ORANJESTAD – Mientras ayera comerciantenan mester a cuminsa cobra e BAZV di 1%, (BBO di 1% pa AZV) Bon Dia Aruba por a tuma nota cu mayoria supermercado tin falta di conocemento y no a cuminsa implementa esaki.

Di otro un banda, Gobierno ta anuncia riba e mesun dia di ayera, aumento den tres categoria di producto. Combustibel, gas y pan. E motibo cu gobierno ta duna pa cambia e prijsnan ta cu esaki tin di haber cu e BAZV. Pero ora Bon Dia Aruba ta calcula e porcentahe, a ripara cu e aumentonan di prijs di gas y pan ta hopi mas cu e 1% aki.

Lesa pagina A2 y A8

60 mil hende lo bishita Festival di Luz na Medellin



MEDELLIN, Colombia – Diasabra anochi, e ciudad Colombiano, Medellin a oficialmente inicia su temporada di Pasco cu su 'Festival di Luz' di Medellin bou e topico biba hunto den paz. Segun e Sistema di Indicadonan Turistico di Medellin y Antioquia (SITUR), Medellin lo ricibi mas cu 60 mil hende di exterior cu lo bishita e Festival di Luz. Un 10% mas di loke nan a ricibi aña pasa.

Pagina A10 y A11

Cft: 'No tin acuerdo pa controla presupuesto 2015'



ORANJESTAD — College Financieel Toezicht (Cft) no tin acuerdo ainda pa controla, ni asisti cu presupuesto di 2015 unabes cu esaki wordo instala na 2016. Segun secretario di Cft, Kees van Nieuwamerongen, Cft ta asombra cu gobierno ta paga eindejaarsuitkering, a pesar di e deficit grandi cu tin.

Pagina A3

Aruba ta haya mapa social pa personanan cu limitacion

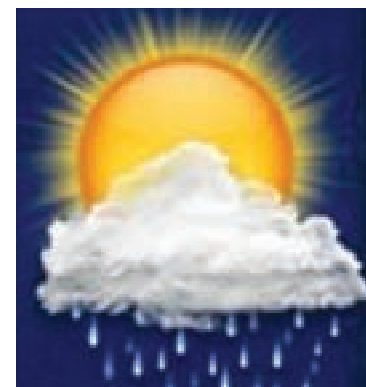


ORANJESTAD - Den cuadro di Dia Internacional di Persona cu Limitacion, Plataforma pa Persona cu Limitacion ta lansa un mapa social di Aruba. Idea tras di e mapa ta pa traha un lista accesibel di tur e instancianan cu ta duna asistencia na un of otro forma na personanan cu un limitacion

Pagina A3

Pronostico di Tempo

Chens pa yobida compaña cu lamper y strena



ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu esaki lo ta parcialmente nubia cu chens pa algun yobida cu posiblemente lo ta acompaña cu lamper y strena. Cu un temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Biento

Por spera cu biento di direccion oost y fresco te fuerte; forsa 5 te 7 (33 te 52 km/ora, 18 te 28 nudo).

E biento ta mengua gradualmente debi na un area di presion halto riba lama Atlantico cu ta debilitando.

Condicion di lama:

Olanan di lama ta biniendo di direccion oost-noordoost cu haltura di 6 te 8 pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.❑

Falta implementacion di 1% BAZV









ORANJESTAD – Ayera comerciante mester a cuminsa cobra e 1% BAZV (health tax). Bon Dia Aruba a bishita algun supermercado pa mira con esaki ta bayendo, y a constata cu mayoria tin falta di conocemento y no a cuminsa ehecuta e ley nobo.

Na Certified Mega Mall, e proceso ya ta andando pa inclui e 1% di BAZV den e prijs di cada producto. Sra. Sandy cu ta supervisora, a bisa cu mayoria producto ya tin'e caba pero e ta hopi trabou, pues no a pone den tur producto. El a mustra Bon Dia Aruba ehempel di diferente recibo cu diferent producto cu tin e 1% y otronan cu no tin esaki.

Specificacion cla

Bon Dia Aruba por a mira cu un letter "B" ta wordo uza tras di productonan cu tin e BBO 1,5%, pero esunnan cu tin e BAZV 1%, ta haya e letternan "BZ". Na final di e recibo clientenan por controla esaki tambe y mira cuanto placa a bay na BBO y cuanto a bay na BAZV. Segun sra. Sandy den transcurso di e dianan e ta kere cu lo caba di aplica e porcentahe riba tur producto.



No ta cobrando

Supermercado Ling & Sons ainda no a cuminsa cobra e 1 porciento, segun cahero, Marlene. El a bisa Bon Dia Aruba cu e no ta na altura di esaki y a keda asombra y preocupa cu productonan ta bay bira mas caro. El a haci Bon Dia Aruba algun pregunta riba e 1% y Bon Dia Aruba a splike un poco riba e topico. Impresion cu Bon Dia Aruba a haya ta cu e empleadonan na caha, cual ta atende cu placa no ta bon informa riba e ley aki. E cahero a mustra Bon Dia Aruba diferente recibo, cu por a mira cu no tin specificacion tampoco di e BBO 1,5 % riba e factura. El a bisa cu esaki ta wordo hinca den e prijs di biaha pesey e no ta aparece riba e recibo. Bon Dia Aruba a puntra si kisas e 1,5% tambe lo a wordo hinca den e prijsnan, di tal manera cu e consumido, no por controla esaki. El a bisa cu e no ta na altura di esaki, y cu e no a ripara cambio di prijs di producto.

Un minimarket cu Bon Dia Aruba a acera, a indica cu nan no a cuminsa cobra ainda. E persona encarga eynan Kevin, a mustra Bon Dia Aruba un carta cu panaderia Moderna a entrege recientemente unda cu tin para, cu nan ta cuminsa cobra e supermercado e porciento extra aki. Sr. Kevin a expresa su preocupacion riba e hecho aki, mirando cu ainda nan no a cuminsa cu e proceso di aumento di prijs den nan tienda. E minimarket aki, tambe a puntra Bon Dia Aruba pa mas informacion y e importancia di haci esaki, pero Bon Dia Aruba a dirigie pa tuma contacto cu esnan encarga pa cobra esaki.



Na momento cu Bon Dia Aruba a bandona e minimarket, no a haya e impresion cu nan ta haciendo e cambionan cu mester na e producto.

Cliente

Bon DIa Aruba a puntra un cliente den e minimarket na e momento riba e BAZV 1,5%. El a bisa "Dia pa dia tur cos ta keda bira mas caro, un djis nos no por cumpra nada mas, pasobra e prijsnan ta mucho halto."❑

Aruba ta haya mapa social pa personanan cu limitacion

ORANJESTAD — Den cuadro di Dia Internacional di Persona cu Limitacion cu ta mañan dia 3 di december, Plataforma pa Persona cu Limitacion ta lansa awe tardi un asina yama mapa social di Aruba.

Idea tras di e mapa ta pa traha un lista accesibel di tur e instancianan cu ta duna asistencia na un of otro forma na personanan cu un limitacion. E idea aki a lanta na 2012 caba entre profesionalnan cu ta traha cu e grupo aki. E aña aki porfin, cu ayudo financiero di Sede Aruba, a traha e asina yama Sociale Kaart aki, di cual 100 ehemplar lo bay wordo distribui como hardcopy na tur instancia cu ta traha cu personanan cu un limitacion. E version digital ta bay ta disponibel online riba www.pplaruba.com/actividad. E mapa social aki ta consisti di informacion conciso di instancianan y tin como meta pa no solamente personanan cu un limitacion tuma contacto cu nan si mester, pero tambe pa instancianan entre nan mes cera conoci cu otro y kisas traha hunto unda por. Segun Carrol Kock di Departamento di Asuntonan Social cu ta sostene e Plataforma, e lista no ta completo ainda. Te awo tin 28 pa 29 instancia riba dje y ta trahando caba pa amplia esaki.

MoU

Awe tardi no solamente lo bay presenta e mapa social aki, pero tambe lo bay duna e asina PPL Award na e supermercado Superfood, cu como un di e ainda masha poco nan no solamente ta duna empleo na hendenan cu un limitacion, pero tambe ta percura pa nan edificio ta accesibel pa e grupo aki. E idea tabata tambe pa firma un MoU cu gobierno den cual lo laga tres ministerio, pues esun di Asuntonan Social, esun di Educacion y Famia y esun di Salubridad Publico traha hunto cu e Plataforma pa Persona cu Limitacion. Sinembargo firmamento di MOU aki a wordo posponi pa te aki un par di luna. Segun Kock esaki tin di haber cu entre otro puntonan manera ken lo presidi riba e cooperativa aki y ken lo haci kico. E ta bisa cu aki tres luna lo yega na un firmamento. Minister di Asuntonan Social Paul Croes ta amplia riba esaki cu tin aspectonan mucho tecnico den e MOU cu mester wordo haci mas habri pa asina logra cu tur tres ministerio por haci nan trabou den dje.

ARBO-wet na 2015

Hecho ta tambe cu gran parti di hendenan cu un limitacion ta hayando nan handicap awendia pa via di accidentenan na pia di trabou. Hopi di e casonan aki ta den construccion. Segun Carroll Kock tin masha tiki facilidad pa nan revalida y bin bek den sociedad.

Minister Croes ta bisa cu a pesar cu tin un ley den cual ta stipula cu trahadonan mester wordo protegi, ainda falta un asina yama ARBO-wet.



Segun minister Croes, e idea ta pa introduci esaki den di dos mita di 2015.❑

Cft: "No tin niun acuerdo pa controla presupuesto 2015"

ORANJESTAD — College Financieel Toezicht (Cft) no tin niun acuerdo ainda pa controla presupuesto di 2015, ni tampoco pa asisti e secretariado di Fiscal Counsil unabes cu esaki wordo instala na 2016.



Esaki secretario di Cft, Kees van Nieuwamerongen, ta declara na Caribisch Netwerk. Van Nieuwamerongen ta declara tambe cu Cft ta haya 'curioso' cu gobierno ta paga eindejaarsuitkering e aña aki, a pesar di e deficit grandi cu tin.

Anteriormente prome minister Mike Eman y minister di Finanzas a declara na diferente ocasion cu a acorda cu Hulanda cu Cft lo bay controla presupuesto 2015 y despues asisti e 'back-office' di Fiscal Counsil despues cu esaki wordo instala na 2016. Te hasta a ratifica esaki den Memorie van Toelichting di presupuesto supletorio cu a pasa parlamento siman pasa. Van Nieuwamerongen ta bisa sinembargo cu esaki ta mas tanto ta un plan cu gobierno di Aruba tin, pero cu nada a wordo concretisa ainda. "Nos a tende cu un cu e otro lo a wordo papia na Hulanda, pero no tin niun orden duna pa loke presupuesto 2015", segun Van Nieuwamerongen. Hecho ta cu Hulanda, Corsou y St. Maarten ta esunnan cu ta dicidi riba kico Cft su tareanan ta. Segun Van Nieuwamerongen, ta cuestion pa paisnan den Reino sinta cu otro y tuma decision riba si y con Cft lo hunga un rol den control riba presupuesto di 2015 y asistencia na secretariado di Fiscal Counsil.
Pues, contrario na loke gobernantenan local a declara, por lo pronto Cft no ta nada envolvi den presupuesto 2015 ni den Fiscal Counsil.

Eindejaarsuitkering

Notabel den e entrevista tambe ta declaracion di Van Nieuwamerongen cu Cft ta haya 'curioso' cu a pesar cu tin un deficit 'enorme', gobierno a dicidi toch pa gasta placa di biaha na pago di eindejaarsuitkering. Tambe notabel ta Van Amerongen su declaracion riba e rol cu Cft a hunga den trahamento di presupuesto supletorio di 2014.
Segun e secretario di Cft, solamente a duna consehonan for di un distancia. Entre otro a conseha gobierno pa tuma pasonan prome cu ta duna resultadonan lihe, prome cu cuminsa corta gastonan y otro proyectonan cu ta tuma mas tempo.
Un di e pasonan lihe aki cu Cft a conseha tabata pa hisa bbo. Van Nieuwamerongen ta bisa cu cantidad di e consehonan cu Cft a duna, a wordo aplica tambe. Awo loke falta ta pa gobernador pasa e presupuesto y e presupuesto supletorio di 2014 bek pa Cft pa nan repasa esaki atrobe, mescos cu a haci prome caba cu e presupuesto.

Despues di esaki numa, gobernador por tuma su decision si e ta firma e presupuesto 2014, si of no.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



Futuro limita

Mañan ta e dia internacional pa persona cu limitacion. Persona cu necesidad special, incapacita y tin mas descripcion netchi pa referi na persona cu basicamente no ta fit den nos manera general di biba. Tin taboe ainda riba cierto limitacion. Persona mentalmente incapacita (verstandelijk gehandicapt) tin nan luganan, pa casualidad grupo rond di Hooiberg. Tin biaha por mira nan den comunidad, pa recauda fondo pa paga ayudo cu nan mes mester. Tambe tin poco dunado di trabou cu ta duna nan un chens pa traha of nan mes ta crea uno, parti mangel den centro.

Fuera di esey tin carnaval, e unico temporada den aña na Aruba unda por mira personan briya riba caya y wordo aplaudi pa con nan realmente ta, pe resto di aña sigui sconde den e sombra di stigmatisacon. Danki Dios tin hopi trahando den cuido y boluntario cu ta purba di kibra e taboe, saca nan for di e sombra.

Tin un plataforma di diferente organisacionnan representando gruponan cu diferente limitacion. Awe nan ta firma un acuerdo cu gobierno. E ta un acuerdo di cooperacion. Acuerdonan asina na cuminsamente hopi biaha ta bon intento y ta crea bunita potret den corant. Pero kico despues? Cooperacion ta bunita, pero mester fondo tambe y gobierno ta cortando den subsidio. Sinembargo, cu creatividad por yega leu y conscientisacion. Por ehemplo prensa por yuda. Cada conferencia di prensa di gobierno anunciando proyecto/idea nobo, prensa por puntra: "Gobierno a tene cuenta cu tur tur hende?" Por ehemplo ayera na e conferencia di minister di Infrastructura: "Welcome Plaza ta accesibel pa rolstoel?"

Pero tambe ora algo ta pasa den sector priva, un tienda of hotel nobo ta habri, medio di comunicacion por haci un esfuerso. Tin basta compania cu ta pensa cu nan ta haci hopi pa comunidad. Mirando tur e relatonan cu prensa mester publica riba donacionan pa bon causa. Pero duna 1000 florin x pa aña no ta nifica automaticamente cu un compania ta uno social. "Cuanto personanan cu limitacion boso tin den servicio?"

Papiando di infrastructura aki por mira cu sector priva y publico a laga un chens grandi pasa. Cu tur renobacion andando riba nos isla. DOW por añadi un exigencia general cu tur acera, caya y edificio construi mester ta accesibel pa personanan cu limitacion. Y companianan di construccion, den caso gobierno a lubida, di nan banda por a boga pe. Tin caya cu ta parce a tene cuenta cu por ehemplo hende cu problema fisico. Parce, pasobra ora di crusa caya, mayoria biaha subi acera otro banda ta un lucha atrobe.

E futuro pa Aruba pa cu persona limita ta mustra den un forma positivo si. Ok, e no ta positivo di un banda, pasobra e cantidad ta aumenta entre otro pa motibo di accidente den trafico of na trabou. Pero di otro banda, e grupo ta crece tambe pa motibo di edad.
Nos ta birando mas bieu y e porcentahe di ciudadanonan cu edad halto tambe ta crece. Cu edad ta bin cierto limitacion. Aki 20 aña con nos comunidad ta mustra?: mas o menos limita? Si e desaroyo ta sigui manera cu ta awor, e grupo sin limitacion a bira asina limita, cu ta nan cu mester warda riba Carnaval pa sali.❑

Tres hoben deteni pa atraco arma riba Sunny Supermarket







NOORD - Dialuna anochi algo prome cu 9 or y mey, polis ta wordo manda na Sunny Supermarket na Saliña Cerca pa un atraco arma. Tres hoben a drenta arma cu machete y a ranca e caha di placa completo bay cu ne.

Nan a bandona e sitio den un Toyota Yaris color cora. Un rato despues ta drenta un informacion cu e Toyota Yaris ta staciona dilanti di un cas na Boroncana. Mesora polis a bay na e cas, unda nan a topa cu e auto cu ainda su motor tabata cayente. Polis a bin topa cu e 3 hobennan sospechoso y algun evidencia mas cu posiblemente por ta trata di e tres hobennan aki cu lo por a comete e atraco un rato prome na Sunny Supermarket. Tur tres a keda deteni como sospechoso. Polisnan uniforma di e departamento di patruyahe a pasa e tres sospechosonan pa recherchenan di Atraco Team cu a start mesora cu interogacion. E sospechosonan ta e dos rumannan J. Sint Jago y e di tres ta e sospechoso C. Suarez.

Mientras cu polis tabata atendiendo cu e tres sospechosonan, nan ta haya un informacion cu e caha di placa a wordo haya na Saliña Cerca canto di caminda, un poco mas pabou di unda e atraco a tuma luga. Team di Recherche di Atraco team y tambe departamento tecnico di Polis a bay na e cas na Boroncana, na e supermercado y tambe unda e caha di placa a wordo haya pa asina haci mas investigacion.❑

Coreccion gastonan gobierno

Den edicion di 1 di december a sali riba e prome pagina di nos corant un eror grandi. E cabes di e articulo 'Gobierno a aumenta su gastonan cu 14,1 biyon florin' ta incorecto. Prome, e coma tabata para robes: e suma mester ta 1,41 biyon florin. Pero tampoco ta corecto cu a skirbi cu e gastonan di gobierno a aumenta cu 1,41 biyon. E suma aki ta e suma total di e gastonan, pues a aumenta te 1,41 biyon florin.
Riba pagina A3 esaki si ta para corecto (total) aunke e coma tampoco ta pone corecto.
Redaccion di Bon Dia Aruba ta lamenta e erornan aki y ta pidi disculpa na tur su lesadonan. Den caso cu lesadonan kier comenta, semper por manda un mail pa noticia@bondia.com of por yama na 588-7800.❑

Homber gara cu 38 carchi di ATM falso pa bin hit banconan na Aruba



ORANJESTAD – Ta parce cu tin un organisacion internacional cu ta dedica nan mes den hit bancomatico uzando carchinan falsifica. Den Corte a trata hopi caso caminda hasta a yega di gara persona cu aparato cu ta scan tur informacion di credit card di personanan y despues ta falsifica carchi y ta lanta sumanan grandi for di cuenta di personanan.

Corte den Prome Instancia a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber A.K.M. kende ta wordo acusa cu entre 30 y 31 mei 2014, el a falsifica ATM carchi y lanta placa for di banco. Ta asina cu e sospechoso no a presenta. Ta resulta cu tempo e tabata deteni na KIA el a haya citacion y a wordo deporta.

Fiscal a bisa Hues cu intencionalmente M. tabata uza carchinan di ATM falso y lanta cantidad di placa. A resulta cu riba e carchinan tabatin informacionnan di personanan y banco cu no ta pertenece na e sospechoso.

E caso a bin na claridad dia 31 Mei 2014, ora cu banco RBC a notifica autoridad cu tin un hende na un ATM di e banco para ta uzando tur dos mashin y ta mustra sospechoso. Polis a presenta y a papia cu e sospechoso. E sospechoso a bisa cu el a caba di yega Aruba y tabata pin pa saca placa. Door di su actitud sospechoso, e agentenan di Polis a dicidi di rista e persona aki y a bin hay'e cu 31 carchi di ATM mas 8641 dollar. Door di esaki el a wordo deteni y hiba warda di Polis, caminda miembronan di Recherche a bay interog'e. Durante interogacion a resulta cu M. a bin for di Europa specialmente pa bin lanta placanan. El a haci reservacion na un apartamento caminda tambe el a haci uzo di un carchi falso como medio di pago.

Miembronan di Recherche a bay haci investigacion na e apartamento y a bin haya 7 carchi mas. A haya recibonan di banco cu ta indica cu prome el a lanta placa caba. E persona a bin for di Paris y a haya e carchinan for di un tal Michelle. El a splica cu den su celular e tin un potret cu tin pin code y a base di e number riba e carchi e ta purba pin code te ora un activa e bancomatico.

Investigacion a mustra cu M. a hit tres bancomatico di RBC y ta for di nan el a saca e 8641 dollar.

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu e uzo di e carchinan falso a keda legalmente proba y ta haya cu e sospechoso ta castigabel. Fiscal a splica cu na dado momento a laga e sospechoso bay y a dun'e e citacion cu fecha di e caso. Na momento cu M. a wordo laga liber, el a wordo saca for di Aruba. P'esey e no ta presente den sala di Corte. Fiscal a bisa cu e castigo cu M. haya, lo keda riba su nomber y si e bolbe e lo por wordo castiga. Fiscal ta haya cu mester manda señal bon cla cu no ta tolera esaki. Fiscal a exigi 3 luna di prizon kitando e 32 dianan cu M. tabata cera den KIA. E placa lo keda confisca.

Hues a cera tratamento di e caso y dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya e sospechoso M. culpabel y ta conden'e igual na loke Fiscal a exigi.❑

A pesar di a confirma castigo di prizon

Hues a nenga exigencia di Fiscal pa pone persona obligatorio bou curatela

ORANJESTAD – Hues a nenga e exigencia di Fiscal pa pone e homber Geerman bou curatela obligatorio. Esaki pasobra na opinion di Hues, Ministerio Publico no a cumpli cu e exigencianan stipula den ley pa por haci esaki.

E homber Geerman ta wordo acusa di a menasa hende cu machete y horta un celular. Ademas e ta wordo acusa di a cana na luga publico cu machete. Tambe e ta wordo acusa di atraco den un supermercado caminda e tabatin machete. Ta asina cu mirando e comportacion di Geerman, a laga haci un investigacion di psikiatrico cu ta mustra cu en berdad Geerman lo tin problema mental y door di esey pa 25 % e no ta responsabel pa su actonan.

Fiscal, teniendo cuenta cu e diagnostico di psychiater, a bisa cu e ta haya legalmente proba e acusacionnan y a exigi 18 luna di prizon, kitando e tempo cu Geerman ta cera den KIA. Ademas fiscal a exigi pa Hues pone Geerman pa e periodo di 18 luna bou curatela obligatorio.

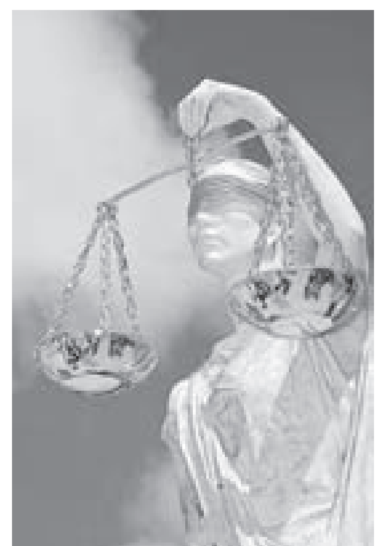
Sentencia

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Geerman a horta un celular haciendo uzo di un machete cu cual el a menasa e persona doño di e cellular. Hues a sigui bisa cu e no ta haya proba e acusacion di atraco den un supermercado pero si ta haya proba cu Geerman a horta boter di alcohol for den e supermercado.

Na opinion di Hues, Geerman tambe ta culpabel pa a cana cu machete riba luganan publico, cual ta wordo considera como posesion di arma.

Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu Geerman no ta un desconoci di Polis. Geerman tin un carchi di castigo cu ta mustra cu el a yega di cay mas biaha cera. Tambe Hues a tene cuenta cu e rapport di Reclasering y esun di psychiater cu ta mustra cu pa 25 %, Geerman no ta responsabel pa su actonan.

A pesar di esaki, Hues ta haya cu e castigo exigi pa Fiscal ta na su luga. El a e condena Geerman na 18 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA. Pa loke ta e exigencia di Fiscal pa pone Geerman bou curatela obligatorio y den Centro di Motivacion, Hues a rechasa esaki. Hues a splica cu Fiscal no a cumpli cu tur e exigencianan stipula den ley y a menciona e articulo di ley tambe pa asina Fiscal por bay dobel check esaki. Hues tampoco a honra peticion di abogadonan pa laga interna Geerman den un institucion pa hende cu problema mental. Hues a bisa cu den casonan hopi mas serio



mes, no a haci esaki y no ta haya cu esaki ta na su luga den e caso aki. E dos machetenan cu a detene Geerman cu ne lo keda confisca.❑

BON DIA Aruba

Segun Censo

Cedula caduca ta wordo considera valido, pa tempo indefini



ORANJESTAD – Cedulanan cu a caduca, ya no por wordo renoba pa e aña aki mas. Esaki ta informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi for di Censo. Censo no tin un periodo specifico tampoco, riba ki dia lo por cuminsa renoba esakinan. Mientrastanto tur cedula cu a vence ta wordo considera valido, sin importa fecha di vencemento.

Bon Dia Aruba a ricibi informacion for di un ciudadano, cu a bay na oficina di Censo pa renoba su cedula. Eynan el a wordo bisa cu actualmente e no por haci esaki y a recomenda e ciudadano pa traha un paspoort.
Bon Dia Aruba a yama Censo pa informa riba locual ta tumando luga, y a haya sa cu e problema tin di haber cu e proceso di traha e documento na Hulanda. E empleado di Censo a bisa cu den 2015 ta spera cu Aruba mes lo por traha e cedulanan, e ora ey ta evita inconveniencia, y e documento ta keda cla mas lihe.

No por nenga documento
Segun Censo, companianan no por nenga servicio na un persona cu su cedula a caduca. Den caso cu e compania tin duda, nan por tuma contacto cu Censo, pero Censo ta asumi cu companianan ta na altura di esaki caba, como a trece e informacion aki dilanti den medionan di comunicacion.
E telefonista a bisa Bon Dia Aruba tambe cu un persona por renoba su paspoort y tambe rijbewijs, pa e tin documento valido riba dje, teniendo na cuenta cu e rijbewijs actual tambe ta uno temporal cu ta valido na Aruba so.

Departamento di rijbewijs
E rijbewijsnan cu ta wordo entrega actualmente ta uno temporal, e ta di e color blanco.
Bon Dia Aruba a publica informacion di esaki na diferente ocasion. Den caso cu un persona laga traha e rijbewijs temporal, e no mester bolbe paga pa esun color ros cu ta oficial na e momentonan aki. Segun informacion di e departamento encarga cu rijbewijs, debi na afspraak cu mester wordo haci pa traha e documento, ta pidi tur interesa pa pasa despues di dia 15 di december parti mainta.❑

Aña nobo proyectonan grandi atrobe pa renoba centro Oranjestad







ORANJESTAD – Tin cosnan chikito cu ainda falta den e proyecto di renobacion di Caya Betico Croes. Pero segun e minister encarga lo wordo resolve pronto y aña nobo di biaha ta sigui cu proyectonan mas grandi pa drecha e centro di Oranjestad.

Entro otro e construccion di Welcome Plaza. Den e dianan aki gobierno lo firma un contracto cu e compania cu e gana e destaho pe proyeco aki, esta Albo, segun minister di Infrastructura, Benny Sevinger.

Esaki ta encera e area dilanti waf unda lo bin kiosco nobo y esunnan cu t'ey, mester muda, e ta splica.

E trabou den e cayanan den centro cu mester a cuminsa na october a para temporalmente. Gobierno a dicidi di hala e trabou, specificamente den e camindanan chikito, pa comienso di otro aña pa no stroba hende durante fin di aña haciendo compras. Departamento di Obra Publico (DOW) mes ta bay haci mas tanto di e trabou, segun e mandatario.

Fontein
Pregunta ta kico ta pasa cu e trabou cu ainda no a finalisa den Caya Betico Croes. Por mira cu ta falta klinker, y ainda mester pone banki y e fontein nobo a stop di traha riba e Plaza Nicki Habibe. Tocante e fontein, minister ta bisa cu ta den proceso di finalisa e destaho pa mantencion.
Tin un compania cu lo haci e trabou pero ainda ta den proceso di aprobacion pa motibo cu ta financia cu placa di Fondo Desaroyo Aruba.

Conflicto
Minister Sevinger tambe ta splica dicon e trabou di renobacion ainda no ta cla. E conflicto cu e compania principal Mantbraca a causa e tardansa. Y aunke DOW a tuma over y companianan chikito por deal awor directo cu e departamento, e proceso a tarda. E companianan chikito aki cu a traha cu Mantbraca tambe ta perhudica pasobra ainda nan ta warda riba e placa cu Mantbraca ta debe nan. Y minister ta bisa cu gobierno no por yuda e companianan aki haya e placa, nan mester bay hues pa confisca e pertenencianan di Mantbraca. "Pero poco poco nos ta yega na final", e minister ta expresa riba e proyecto di renobacion cu a cuminsa 4 aña pasa.

Cambio/hotel
E ta priminti cu fin di 2015/ comienso 2016 e centro di Oranjestad lo ta cambia completo, cu hopi tienda nobo tambe. Gobierno a duna permiso tambe pa diferente luga pa pone stoel pafo (terras) den Caya Betico Croes. No a tende mucha mas di e hotel nobo cu tambe mester bin den e caya principal. Pero segun minister e proyecto ta sigui cana y prome cu fin di aña e ta kere cu tin e financia pa otro aña lo cuminsa construi.
Manera conoci e hotel di e cadena Hyatt ta planea di bin riba e luga di ex Bon Bini Bazaar.❑

Motibo duna no ta cuadra

Gobierno ta hisa prijs di combustibel, gas y pan

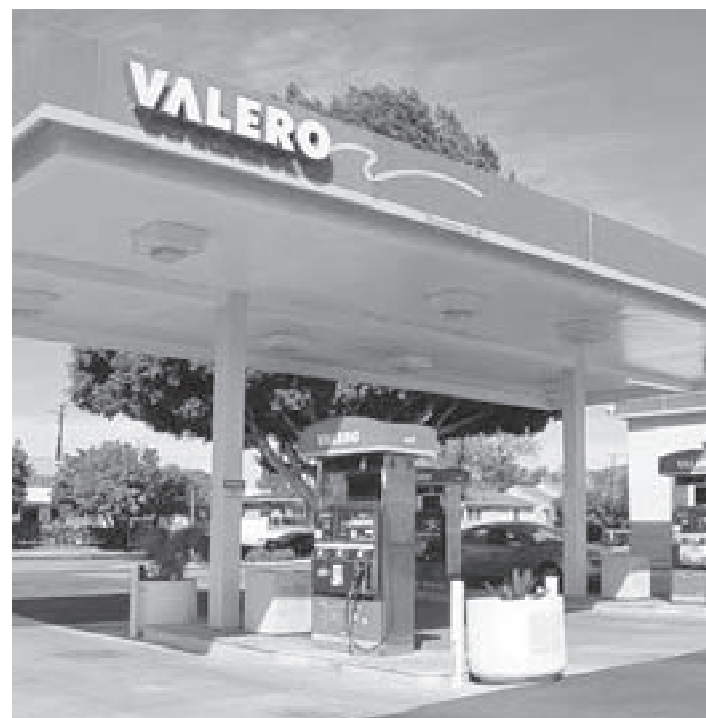
ORANJESTAD – Gobierno a anuncia ayera cu tin cambio den prijs pa tres categoria di producto: pan, combustibel y gas pa cushina (Arugas).

Pero e motibo cu gobierno a duna pa hisa prijs maximo di pan y gas no ta cuadra, segun calculacion di Bon Dia Aruba.

E prijsnan a cambia entrante 1 di december. Por mira den e informacion manda pa gobierno cu consumido mester paga mas pa gasolin (+4,1 cen), diesel (+3,7 cen) y kerosin (+3,5 cen). Aunke mundialmente e prijs di azeta a bahando considerabel y ta keda zwak. Den e caso aki gobierno no ta menciona e motibo pa hisa e prijs di e productonan petrolero. Esaki ta e tabla cu e oficina di comunicacion di gobierno, BUVO, a manda ayera banda di 1.30 pm pa prensa:

Gasoline unleaded-premium	: 206,0 cen pa liter (aumento di 4,1 cen)
Diesel LS	: 188,2 cen pa liter (aumento di 3,7 cen)
Kerosin	: 179,0 cen pa liter (aumento di 3,5 cen)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO.







Gas y pan

BUVO tambe a manda e relato anunciando e cambio di prijs di LPG (gas) pa uzo domestico. Esaki ta e boter di gas pa cushina. Den e relato Bon Dia Aruba a descubri eror pues no ta bay pone e tabla den su corant. Redaccion a yama Arugas pa haya e informacion corecto cual ta:

Boter grandi (100 lbs) ta costa 43,75 florin awor (70 cen mas caro).

Boter chikito (20 lbs) ta costa 26,65 awor (65 cen mas caro).

Mas abou por haya e cambionan den e prijs maximo cu gobierno ta stipula pa diferente productonan di pan blanco. E motibo pa cambia e prijsnan di gas y pan, gobierno ta duna cu esaki tin di haber cu e BAZV, locual ta e BBO di 1% pa AZV cu desde 1 di december ta wordo hisa extra riba producto y servicio. Pero ora Bon Dia Aruba ta calcula e porcentahe, a ripara cu e aumentonan di prijs di gas y pan ta hopi mas cu e 1% aki.

Kadetjes, hotdogbroodjes, hamburgerbroodjes of rolls of tiponan di pan chikito similar:

Peso:	Prijs maximo permisibel pa productor	Prijs maximo permisibel pa detayista
50 -60 gram	0,29	0,33
60-70 gram	0,35	0,39
70-80 gram	0,37	0,41
80 gram of mas	0,41	0,46

Pan Frances, pan di rama, pan di machin, buscuchi of tiponan di pan chikito similar:

Peso:	Prijs maximo permisibel pa productor	Prijs maximo permisibel pa detayista
Minimal 115 gram	0,54	0,60

Kipashi lechi, pan large (lechi), casino (lechi) of tiponan di pan similar:

Peso:	Prijs maximo permisibel pa productor	Prijs maximo permisibel pa detayista
300 gram	1,35	1,48
450 gram	2,09	2,27
500 gram	2,33	2,53
650 gram	2,98	3,21
1000 gram	4,61	4,98

Prijs ta inclui BBO y Health Tax.

Comunidad a chica ATM durante fin di siman

ORANJESTAD – Fin di siman varios ATM di Caribbean Mercantile Bank (CMB) no tabata funciona. Motibo di esaki ta, cu placa a caba. E mashinnan a wordo yena diabierna, pero debi na placa di pensioen cu a pasa y varios compania cu a paga salario, hopi persona a lanta placa lagando esakinan bashi. Ayera e team encarga cu e ATM tabata druk yenando esakinan bek.

Ya for di diasabra tur e mashinnan di ATM di CMB pariba di nos isla tabata bashi. Un redactor di Bon Dia Aruba a bishita den transcurso di diasabra pa dialuna mainta, 5 ATM sin por a saca placa di esakinan. No tabatin ni un mashin na San Nicolas cu tabatin placa, siguientemente el a bay na e mashin na Savaneta, cual tambe tabata bashi. Dialuna mainta despues di 8or ainda e ATMnan tabata bashi, pues a opta pa purba uno pabou, cual tampoco por a saca placa for di dje. Na tur e ocasionnan aki tabatin otro ciudadanonan cu tambe a presenta na e ATM, pa constata cu nan no por saca placa for di dje.

Finalmente por a saca placa for di e ATM den caya grandi cu ta den e banco. CMB a enfatisa cu den transcurso di dia e mashinnan lo wordo yena atrobe.

Hopi compras

Apart cu hopi compania a paga salario na nan empleadonan diabierna cu a pasa, diabierna tabata e “Black Friday” unda cu hopi a probecha di haci compras.

Na mes momento diferente compania a tene “Shopping Night” en conexion cu temporada di fin di aña. Cual posiblemente a aporta na e hecho cu placa a caba.❑

Reaccion di Meteo relaciona cu cambio di clima



ORANJESTAD – Den e edicion di ayera, Bon Dia Aruba a publica un articulo tocante e cambio di temperatura di mundo. Den cual a papia tocante e hecho cu aña 2014 lo por bira e aña di mas calor riba record. En conexion cu esaki, Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Servicio Meteorologico, pa un reaccion relaciona cu esaki.

Den un entrevista cu señor Lothar Irausquin di Servicio Meteorologico, el a duna su opinion relaciona cu e articulo publica ayera.

Señor Irausquin a bisa cu el a lesa e articulo tocante e posibilidad cu 2014 lo por bira e aña di mas calor riba record. El a bisa cu tin dos grupo di cientifico cu tin diferente teoria tocante esaki.

Un grupo ta di opinion cu e hecho cu mundo ta birando mas cayente ta a causa di tur e polucion di medio ambiente, cual ta hende ta causa.

E otro grupo di cientifico ta opina, cu e cambio di clima ta algo normal. Cu mundo tin un temporada cu e ta bira mas calor of mas friu.

Data no ta suficiente

Señor Irausquin no ta comparti e opinion cu e prome grupo. Segun e, polucion por haci un aportacion chikito na e cambio di clima, pero cu esey no ta e factor mas grandi. Tambe ora cu a puntr'e kico e ta pensa tocante e teoria di algun cientifico, cu si temperatura di mundo subi cu 2°C, esaki lo por ta desastroso pa mundo. Na e pregunta aki señor Irausquin a contesta cu e no ta haya cu no tin suficiente data pa yega na un contesta fiho. Pasobra mester tene cuenta cu ta pa mas o menos 130 aña ta teniendo record di clima, cual no ta suficiente pa saca un conclusion asina.

Pa Aruba

Pa loke ta trata e temperatura na Aruba, sr. Irausquin a bisa cu generalmente ora cu colecta e data di ful e aña, ta haci un analisis di e clima pa e aña en cuestion. Pues ainda no por bisa si en berdad pa Aruba, e aña aki tambe tabata esun di mas calor riba record. Pero loke si sr. Irausquin a remarca ta cu e aña aki tabata mas seco cu añanan anterior. Pues cu tabatin menos awasero cu nos ta custumbra.

Banda di esaki Bon Dia Aruba a haci pregunta relaciona cu e yobida di diadomingo anochi pa manece dialuna, cu si lo por spera mas awasero pa e dianan cu ta sigui. Sr. Irausquin a bisa cu pa diahuebs cu diabierna, por spera awasero pisa. Segun e modelonan di tempo actual, ta indica cu tin un area di presion halto riba Atlantico, y tambe riba ful e liña di Panama pa oost di Puerto Rico. Esaki ta un area di instabilidad cu lo bira obvio entre diahuebs cu diabierna. A consecuencia di e instabilidad aki, biento lo cay considerablemente pa fin di siman. Pero mester enfatisa cu e pronostico aki ta basa riba modelonan actual, pues tur esaki lo por cambia. ❑

60 mil hende di exterior lo bishita Festival di Luz na Medellin







MEDELLIN, Colombia – Diasabra anochi, e bunita ciudad Colombiano di Medellin a inicia oficialmente su temporada di Pasco. Bon Dia Aruba tabata testigo di e espectaculo cultural, pero specialmente di luz.

Segun e Sistema di Indicadonan Turistico di Medellin y Antioquia (SITUR), Medellin lo ricibi mas cu 60 mil hende di exterior, un 10% mas di loke nan a ricibi aña pasa. Pero localmente nan ta spera mas cu un miyon di hende di otro ciudadnan di Colombia.

Esaki ta e di dos version di e Festival di Luz di Medellin bou e topico biba hunto den paz. Ya cu luz ta simbolo di speransa y bida. E asina yama Edificio Inteligente situa parti occidental di Medellin, nan luznan a wordo cendi dunando apertura oficial na e festival aki.

Humoristico

E aña apertura aki tabata compaña cu un espectaculo unda personahenan humoristico como Gotica, Copeton y Linda Calle, a resalta e balornan humano cu mester rescata nan manera amistad, tolerancia y respet. Sin duda topiconan aki ta uno cu ta invita specialmente e pueblo Colombiano reflexion riba dje.

Net den cuadro di e proceso cu Colombia ta bibando actualmente pa logra un acuerdo di paz definitivo cu guerrilleronan di FARC, despues di mas cu 50 aña di conflicto arma interno.

Tradicion y expresion cultural

Pero no solamente e festival aki ta uno di luz, sino cu durante e dianan venidero te cu dia 8 di december, tin mas cu 30 evento y expresion cultural y artistico entre otro teatro y danza den diferente espacio publico di Medellin.

E luznan di Pasco di Medellin ta un tradicion cu ta data for di 1955, pero durante e ultimo añanan a crece birando un atractivo turistico, tanto nacional como internacional. Ta asina cu e Festival di Luznan di e ciudad capital di estado di Antioquia, a bira algo fenomenal cu un inversion di 10 miyon dollar e aña aki.

E figura central di e festival ta Paloma. Un monumento di 24 meter di altura yen di luz situa den centro di Medellin. Ademas un largura di 1.8 kilometer ariba riu Medellin a wordo ilumina y decora. E ta un proyecto cu nan a traha henter un aña riba dje. E tin mas cu 30 miyon di bombio y 800 kilometer di slang di luz. Tur cu tecnologia LED.

Ademas di 11 ton di papel metal y 170 ton di hero, entre otro elementonan. E ta un mega decoracion di luz sostenibel cu ta spaar energia y no ta afecta e medio ambiente.







Trip pa prensa na Medellin

Bon Dia Aruba ta forma parti di un trip pa prensa organisa pa Proexport Colombia cu ta e instancia gubernamental pa promove Colombia su imagen den exterior (turismo),inversion y exportacion di nan productonan. Den e trip aki ta forma parti e corant di Puerto Rico, Republica Dominicana, Ecuador, Curaçao Chronicle, e corant El Tiempo di Colombia y agencia di presa internacional.

Enfoke

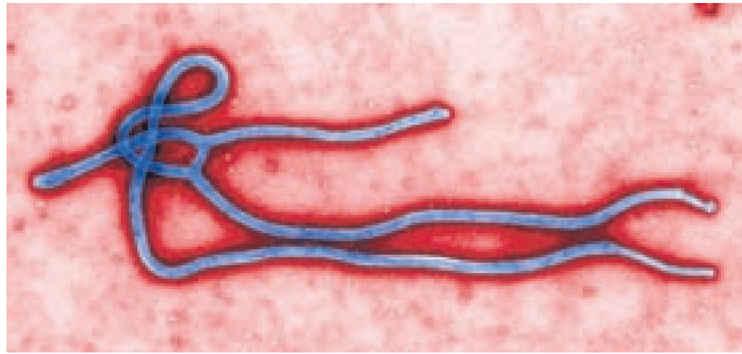
Durante e actividad aki di cinco dia lo pone enfoke riba e Festival di Luznan. Lo wordo bishita e miho barionan ilumina di Medellin den cuadro di un concurso yama: “Somos Luces”.

Tambe e delegacion di prensa internacional di nos region lo bishita e sitionan mas atractivo cu e di dos ciudad mas importante di Colombia tin di ofrece, entre nan: Catedral Metropolitano; parke Arvi; actividad finca di selletera; Museo di Antioquia; Museo del Castillo; Jardin Botanico, etc...

Tambe lo wordo haci uzo di e Metro y Metro- kabel cu ta un sistema di transporte masivo cu ta cubri desde e area mas abou te esun mas halto di Medellin. Ya cu e ciudad aki a wordo sembra na 5 mil pia di altura di e nivel di lama.❑

BON DIA Aruba

No sexo durante tres luna na pashentnan cu a salba di Ebola





ORANJESTAD – Organisacion Mundial di Salud (WHO) a pidi na e pashentnan masculino cu a scapa di muri victima di Ebola, pa abstene nan mes di tene relacion sexual durante tres luna.

E organisacion aki ta premira cu e abstencion sexual aki lo yuda minimalisa e risiconan di contagia cu e virus otro hende pa medio di e sperma. Asina Organisacion Mundial di Salud a adverti fin di siman tras di lomba caba.

A wordo realisa cuater estudio di investigacion entre 43 pashent cu a demostra cu e virus di Ebola ta persisti den e likido di sperma. E investigacion aki a mustra cu e virus aki a wordo haya den e sperma di tres homber entre 40, 61 y 82 dia despues cu nan a logra supera e atake di Ebola.

Riesgo

E transmision di e malesa aki via sexual nunca a wordo documenta, ya cu e virus a wordo detecta tambe den e sperma no solo di esunnan cu a muri, sino di e sobrevivientenan. "E hendenan homber cu a recupera di e malesa di e virus di Ebola mester ta consciente cu e likido di sperma lo por ta infeccioso te hasta tres luna despues cu a presenta e prome sintomanan", asina un comunicado di WHO a bisa. E organisacion mundial aki tambe a conseha cu debi na e potencial di transmision di e virus via sexual durante e tempo ey ta halto, nan ta sugeri un bon higiena personal despues di masturbacion. Tambe nan ta sugeri pa abstene di tene sex (te hasta oral) durante tres luna. Nan ta pidi pa uza condon den caso cu e abstencion no ta posibel.

Gobierno

Recientemente durante un conferencia di prensa e micro biologo Dr. Wilmer Salazar di departamento di Salubridad Publico (Despa) a laga sa cu Ebola ta un malesa transmiti via contacto directo cu un curpa humano, contacto directo cu su secrecion, su likido, pupu, orina, te hasta sperma, etc.
Esey kiermen cu e no ta wordo transmiti pa medio di virus den aire. Sinembargo, Dr. Salazar a aclaria cu e virus aki ta wordo contagia pa medio di contacto directo y cerca. E contacto mester ta cerca di mas of menos 1 meter, pa bo por core e risico di contacto estrecho cu un persona contagia. P'esey mayoria di hende cu a keda infecta, ta famia di personanan cu tabata malo. Igualmente el a adverti cu pa evita transmision di e virus pa medio di e sperma, e persona mester abstene di tene sex.

Ebola

Ebola ta un malesa cu a mata miles di hende na Africa Occidental. Casi 16.000 persona a wordo infecta cu Ebola actualmente, y 6928 a muri. E virus ta causa keintura cu sangramento interno y ainda no tin un cura ni vacuna efectivo pe. ❑

Centro di Diabetes na Wayaca ta muda pa San Nicolas





ORANJESTAD – Despues di tin cinco aña brindando servicio di cuido medico pa esunnan cu ta sufri di Diabetes na Centro di Diabetes na Wayaca, e sucursal lo muda pa e edificio di ImSan na San Nicolas. Esaki ta debi na un situacion deteriora di e interior cu no ta haci e servicio pa e pashent sigur.

Decision di biaha

Debi cu awa ta yobe masha hopi den e ultimo simannan y esaki a bin ta acelera e dañonan na e dak di e edificio na unda e centro di Diabetes ta den. Ya na varios ocasion a trata di lapi e situacion, pero awor si mester a tuma e decision di biaha pa cera e luga.
Segun director di ImSan, dr. Joel Rajnherc e localidad aki tabata uno ideal pa motibo di ta situa central riba nos isla. E instituto aki ta atende 70 pa 75 pashent pa dia pero awo lo continua na San Nicolas. Debi na reparacionnan extensivo, e no ta responsabel pa sigui duna servicio mientras esakinan ta tumando luga.
Ya caba tur aparato, computer, camanan di pedicurista y tur lo necesario a wordo muda pa ImSan na San Nicolas. Awor ta di adapta rooster, y traha riba e sistema di logistica pa evita cu e pashent mester warda. Na ImSan tin e infrastructura cla pa sigui y tin suficiente luga pa ubica tur e staf di specialista di Wayaca. For di Dialuna caba a sigui ofrece e servicio pa tur e pashentnan di pabao di brug. Na e Centro Diabetico na ImSan, e pashent lo sigui pasa den Carrousel Diabetico. E team di specialista, podoterapeut cu ta trata e.o. herida neuropatico, como tambe nursenan specialisa, dietista y personanan specialisa den duna pedicure pa diabetico lo ta cla pa absorbe e cambionan.

Servicio di Ambulance

Servicio di Ambulance tambe ta ubica den e mesun edificio na Wayaca, no obstante na e parti na unda esaki ta situa e dak ta den mucho mas miho estado y lo por tuma un par di simannan mas prome cu move Ambulance di eynan. Trabaonan extenso ta wordo haci en colaboracion cu Ministerio di Salubridad y AZV pa yega lo mas pronto posibel na un otro
localidad den cercania di Aeropuerto.❑

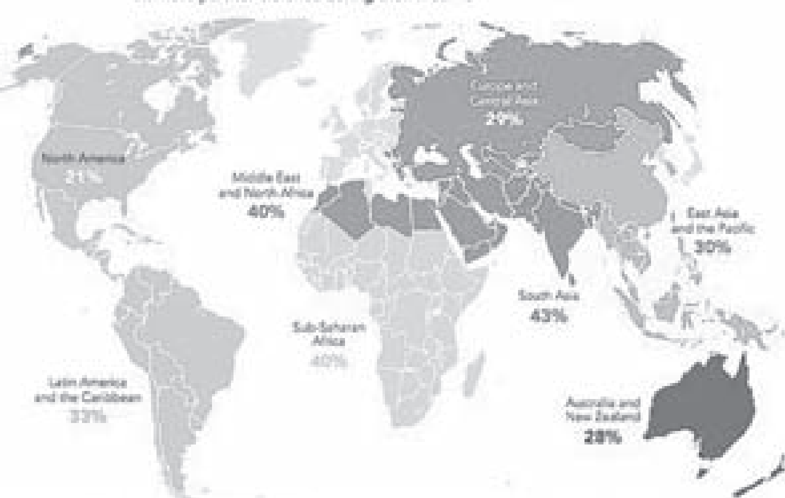
Abuso contra hende muhe na Aruba – No Mas

Skirbi pa: Rina Hernandez, Jessy Larmonie, Tatiana Peña, and Keyla Rojas (studiantenan di Trabou Social di Universidad di Aruba)



Violencia den pareha, contra hende muhe ta 35% (World Health Organization, WHO, 2013). Na e isla bisiña Corsou, un estudio di Wijk & de Bruijn (2012) a indica cu 38% di hende muhe a experiencia algun forma di violencia domestico durante nan bida. Na Aruba, Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad, a registra 109 caso nobo di violencia domestico na 2013, mientras cu na 2014 tin 112 caso nobo caba.

E magnitud di e tema y su implicacion pa cu consecuencianan psicologico, social, di salud y economico no solamente ta pa e hende muhe, pero tambe pa su yiunan y sociedad (Theran, Sulivan, Bogat & Sutherland Stewart, 2006), ta suficiente motibo pa e studiantenan di e programa pa Trabou Social di Universidad di Aruba uni forsa cu e organisacionnan riba tereno social pa tuma un posicion y trece conscientisacion. Pa e motibo aki, nos como studiante, bou guia di e balornan di e profesion di trahado social, ta sinti cu ta nos deber pa promove y boga pa husticia social, derecho humano y cambio social pa e tema sensitivo y inhumano aki.



Porcentahe

Rond di mundo, violencia contra hende muhe ta un fenomeno serio y pervasivo. E WHO ta calcula cu globalmente 30% di hende muhe den relacion tabata victima di abuso fisico y 38% a wordo asesina pa nan pareha (WHO, 2013). Un estudio cu WHO a haci den 10 pais riba e salud di hende muhe y violencia domestico contra hende muhe, a indica cu violencia fisico entre pareha tin un averahe entre 23% y 49%. Na Peru raportando violencia fisico na man di un pareha masculino ta 61% y Hapon ta 13% (WHO 2005).

Nacionnan Uni a defini violencia contra hende muhe como: "cualkier acto di violencia basa riba genero cu ta resulta den daña fisico, sexual of mental di hende muhe." Esaki ta inclui menasa e hende muhe cu e actonan aki, coercion kitamento di libertad, sea e ta sosode den publico of den bida priva." (WHO, 2013, p. VIII). Violencia entre pareha y violencia sexual ta e dos formanan mas comun di violencia contra hende muhe (WHO, 2013).

Forma di tortura

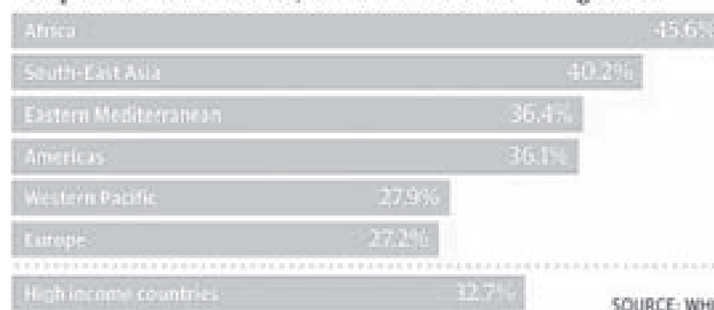
E Tratado riba eliminacion di tur forma di discriminacion contra hende muhe (Cedaw) cu Aruba tambe a firma, ta condena explicitamente cualkier forma di violencia contra hende muhe. Patel (2008) ta argumenta cu a pesar di e diferente iniciativanan pa cu derecho di hende muhe, e hecho cu ta percibi cu derecho internacional humano ta neutral pa genero ta falso, y ta solamente den teoria. Segun Patel (2008), e perspectiva feminista ta mira cu den e practica, e hende muhe su existencia a wordo privatisa y ta cay pafo di e responsabilidad di e pais. E argumento aki ta permiti pa loke sosode den un hogar wordo considera "pafo di e cuadro di derecho internacional"(p. 2). Mas ainda, Patel (2008) ta argumenta cu e perspectiva feminista ta indica cu e pais mester ta responsabel pa e violacionnan di derecho humano cu tuma luga den e esfera priva, y cu violencia domestico mester wordo trata manera un forma di tortura cu e castigo y consecuencianan apropia mara na dje.

Purbando di compronde e psicologia di abuso fisico, Rodriguez-Menes and Safranoff (2012) a studia e relacion entre abuso fisico, particularmente sexismo, violencia den famia, dependencia, intercambio y estado inconsistente.

Rodriguez-Menes and Safranoff (2012) ta describi sexismo como un 'acercamento fundamental cultural' mientras violencia den famia por wordo relata na elementonan economico (p. 585). E otro perspectiva teoretico, specificamente dependencia, intercambio y estado inconsistente ta cay bou di tanto aspectonan economico como cultural. Sexismo ta enfatisa con e sociedad patriarcal ta contribui na e presencia di violencia domestico contra hende muhe.

Sexismo y machismo na Aruba

Na Aruba, sexismo y machismo ta caracteristicanan cu aparece y ta contribui ta e continuacion di violencia contra hende muhe. Segun e Centro pa Desaroyo di Hende muhe (Cedehm) sexismo y machismo y dependencia economico riba hende homber ta parce di a posibel motibonan pa e existencia di casonan di violencia entre pareha na Aruba.



E cifra di 2012 di Fundacion pa Hende muhe ta ilustra cu mas cu mita di e casonan nobo ta envolvi participantenan naci den exterior, particularmente for di Colombia, Santo Domingo, Venezuela y Peru. E hende muhenan hopi biaha ta wordo menasa pa nan pareha masculino y pa motibo di miedo pa wordo deporta, perde nan status legal como ciudadano na Aruba ta keda den e relacion cu abuso, hopi biaha causando nan mes daño y esun nan yiunan cu ta testigo di violencia domestico na cas.

E impacto cu violencia domestico tin riba mucha tin efectonan negativo riba nan bienestar psicologico y emocional, cu ta mara na nan inhabilidad pa concentra y progresa na scol.

Poco cifra

Tin poco cifra di investigacion disponibel na Aruba tocante violencia domestico. A pesar di esaki, Marval (2013) a indica cu e ta e forma mas comun di violencia den e comunidad di Aruba. E rapport di Cedaw di 2009 riba e situacion na Aruba ta splica cu tin un scarsedad di castigo hustifica ora ta trata di violencia domestico den e codigo penal na Aruba. Cuerpo Policial Aruba (KPA) a lansa un sistema - ActPol – cu ta haci registracion di casonan posibel. Aunke, Marval (2013) ta raporta cu tin un scarsedad den registracion adecuado na KPA y departamentonan no gubernamental y cu no tur caso ta wordo registra.

Yamada

Violencia contra hende muhe ta keda un ofensa criminal y ta bay contra e derecho fundamental humano, sin menciona e factornan di riesgo pa e muchanan. Pa e motibo aki e studiantenan di Trabao Social Na Universidad di Aruba ta haci un yamada pa comunidad uni den e lucha contra e acto barbarismonan aki contra hende muhe. No Mas.❑



A pesar cu tur cos no ta na luga

Reina Beatrix a cuminsa haya les atrobe

ORANJESTAD – "E mudamento no ta cla, pero tin suficiente pa e muchanan por cuminsa haya les, " Asina sra. Rosalinda director suplente di Reina Beatrix a bisa Bon Dia Aruba. E klasnan di mas chikito esta 1 y 2 ta na YMCA Dakota y e otronan ta den edificio di DOC opleiding.

E alumnonan tabata hopi contento mainta, ora cu porfin nan a mira nan klas. Segun sra. Rosalinda, a traha duro e ultimo dianan pa por drecha e klasnan mas miho posibel. Sra. Rosalinda a remarca cu su mesa mes no t'ey ainda, pero e ta haci su mes comodo mientras ta regla esaki.

Tempo indefini

Bon Dia Aruba a puntra tambe, si acaso e scol a ricibi indicacion di cuanto tempo nan lo keda den e edificionan temporal. E director suplente no sa te ki tempo, mirando cu ainda no sa mes kico tur lo wordo drecha na nan scol.

"Berdad cu e scol tin 60 aña sin cu el a wordo renoba, mi tambe tin 18 aña trahando eynan, pues hopi cos mester wordo cambia pa garantisa salud y siguridad." Tur cos ta depende di e presupuesto cu tin pa haci e renobacionnan necesario, cual ainda ta pendiente, sra. Rosalinda a bisa.

Escogencia edificio

E muchanan mas hoben a haya e escogencia pa haya les na YMCA Dakota como cu tin un area grandi pa nan uza como recreacion. E klasnan mas grandi no tin esaki exactamente na DOC opleiding, pero tin pion dilanti di e edificio/area di parkeer cu ta duna indicacion cu auto no por pasa eynan.

E muchanan ya mester a cuminsa haya les for di siman pasa dialuna dia 24 di november, pero esaki no a bay manera a wordo plania. Motibo ta contratiempo cu e cambionan cu mester wordo haci na DOC opleiding.

Tambe ta asina cu mester mobilisa trailernan pa YMCA Dakota cual ta hiba un duracion pa e trabou aki di por lo menos 2 siman pa desarma for di un sitio y arma bek na otro destinacion.

Situacion

E scol Reina Beatrix a wordo cera fin di october pendiente renobacion, despues cu un carta a wordo dirigi na minister encarga cu enseñansa Michelle Hooyboer – Winklaar. E carta ta trata preocupacion pa salud y siguridad di esunnan na e scol.❑







Polis ta pidi cooperacion di comunidad

Famia ta buscando Elizabeth Huntington

ORANJESTAD - Pa medio di e publicacion aki, Polis ta pidi cooperacion di comunidad cu buskeda di Elizabeth Huntington.

Desde diabierna, dia 28 di november rond di 1'or di atardi ta e ultimo biaha cu a mira Maria Elizabeth Huntington di 37 aña di edad na su cas, esta Bernardstraat 94-A.

Elizabeth ta naci dia 1 di maart 1977, e tin un postura normaal y ta di cuero bruin cla cu cabey preto gekrul y wowo bruin.



E ultimo biaha cu su famia a wak e e tabatin un carson largo preto cu un rand grijs na banda, un blusa blauw y slof roos bisti.

Su famia ta preocupa pe, pa cual a emiti un peticion di buskeda na Polis.

Cualkier persona cu por sa mas di e señora perdi aki of por tin informacion di unda e ta scondi, pa yama Polis mesora na 100. Ta gradici comunidad pa e ayudo y cooperacion di semper. ❑

Mas di 4 mil florin cobra cu maneho “Faya pa bo haya”







ORANJESTAD - E exito di control preventivo cu a tuma luga siman pasa a pone cu Ministerio Publico a bay di acuerdo pa aplica e maneho di “faya pa bo haya” (lik op stuk beleid) unda por paga un boet al instante y sali liber mesora.

Polis a cobra un suma di algo mas di 4 mil florin djis riba e anochi di control aki.

E temporada druk a cuminsa y Polis ta avisa cu lo tin mas di e tipo di control asina, tanto riba posesion di arma di candela, droga y stuur auto bou di influencia di alcohol.❑

Durante control den playa

Polis a logra confisca arma, droga y articulonan horta

ORANJESTAD – Den cuadro di maneho di Cuerpo Policial Aruba pa aumenta siguridad riba nos isla pa medio di accionnan pro activo y di prevencion, e ultimo dos simannan cu a transcuri Polisnan a tene varios control preventivo den areanan di risico halto den e districto di Oranjestad. E resultado tabata fructifero si analisa cuanto detencion tabatin.

Specificamente tabata trata aki di accionnan di "preventief fouilleren" pa arma di candela. Manera ta stipula den ley, e accionnan aki ta wordo dicidi hunto cu Ministerio Publico, nan ta wordo a aproba pa e institucion aki y ta wordo anuncia di antemano na nos comunidad. E resultadonan di e prome siman tabata positivo y di dos siman a haya aprobacion atrobe pa efectua un accion, e biaha aki na Corazon Espinado y bisindario y den cayanan di Oranjestad y Dakota.

Un control basta intenso a tuma luga for di 6or di atardi riba diabierna te cu diasabra 6or di mainta bao encargo di Sub Inspector Johnny Henriquez. Un team di 50 Polis a participa na e accion exitoso aki. A inclui e departamentonan di Droga, TBP, K-9, Motor Unit, Warda Nos Costa, Cuerpo Especial Arubano, Mobiele Eenheid y Centrale Post, como tambe Polisnan uniforma di e seccion di patruya di Oranjestad den e accion aki.





Den un forma mas strategico, a controla cierto cayanan, restaurant y clubnan nocturno, a base di e poder adicional adkiri dor di Ministerio Publico. E control a produci na final un total di 6 detencion pa posesion di droga y of arma blanco. A detene un sospechoso pa insulta Polis den cuadro di ehecucion di su funcion. E sospechoso a haya un multa di Afl. 1550,=. A detene 3 persona pa buracheria y mal comportacion. Atrobe e departamento di Warda nos Costa a logra detene 7 persona cu no por a prueba nan estadia legal riba nos isla. A detene 2 sospechoso tambe cu arma di candela den nan poder y varios articulo, manera joyas, laptop, etc, cu probablemente ta procedente di ladronicia.❑









PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Dell Laptop Ultrabook 16” inch bou di garantia te Augustus 2015 Prijs Afl. 1200,- yama pa mas informacion
Tel: 745-5550

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails Jumbo Shrimps head on Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

TA BENDE
Un Snack Shop pa Afl. 9000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004,
Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

PORCH SALE
Diasabra 29 November di 9:00 am pa 2:00pm
Brusca #24
(patras di EPB Hato)
Muebles, cortina, articulonan di cas y articulonan di baby

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical
pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Tel: 593-8182

Advertorial

Hopi a probecha anochinan di compra di SETAR



Diabierna cu a pasa hopi hende a probecha e extra oranan pa asina por a shop cu tur trankilidad pa e regalo pa nan mes of un ser keri na SETAR Teleshop na Irausquinplein.

E siguiente anochi di compra di SETAR ta:

Diabierna dia 05 december SETAR Shopping Night lo ta na SETAR Store te cu 8:00pm cu animacion di Katatumbo Teeners.
Diaranson dia 17 december lo tin Magia di Pasco un biaha mas conhuntamente cu un SETAR Shopping Night mas na Teleshop Irausquinplein di 8:30pm te cu 11:00pm. Diabierna dia 19 di december un biaha mas SETAR Store, lo tin shopping night y lo keda habri te cu 8:00pm cu animacion di Gaita Rumbera.

Teniendo cuenta cu e temporada druk di fin di aña, SETAR ta brinda e clientenan e oportunidad pa probecha pa cumpra e regalo pa nan ser stima of pa nan mes durante e diferente anochinan di compra na tanto e Teleshopnan di SETAR of SETAR Store.❑



Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece,



Sra. Vda. Denicia Maria Leonardo Tromp

Mihor conoci como Denny

Na nomber di su
Mama: Sra. Vda. Veronica (Jonca) Tromp-Dijkhoff
Rumannan: Olga y Donny Winterdaal
Petra y Shontin Croes y famia
Noy y Annie Tromp y famia
Effy Tromp y Magriet Reaven
Rita y Tomas Koolman y famia
Benny Tromp y famia y Margarita Croes
May Tromp y Edna Lampe

tanta: Theresita y Jany Lacle y famia na Merca
omo: Augustin Tromp
cuñanan: Lourdes Koolman y famia
Yolanda de Jongh y famia
Aura Leonardo y famia
Anki Leonardo y famia
Lucie Pouriër de Jongh y famia
swanan: Leo Leonardo y famia
Edgard Leonardo y famia
Rachel de Jongh y famia
bisiñanan mas yega: Andres y Cici Olarte

Amigo/a mas cerca: Mercedes Andrade y famia
Valentina Paredes y famia
Edgard Wolfschoon y famia.
Sobrinonan: Pierre y Susy Croes y yuinan
Marilyn y Bryan Kelly
Marushka Tromp y yui
Sharine y Rafael Rodriguez y yuinan
Edrick y Liesje Tromp y yuinan
Arienne Tromp y yui
Angelique y Gilbert Henriquez
Jonathan Koolman y Carolina Eckmeyer na Hulanda

prima y primonan, ihanan, comer y compernan y demás amiga, amigo y conocirnan y demas famia Tromp, Leonardo, Winterdaal, Croes, Kelly, Boekhoudt, Reaven, Koolman, Lampe, Lacle, Henriquez, Talleda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 3 di December pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “STG. Nier Fonds” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Santo Sacrificio di Misa na Misa La Birgen di Fatima Dakota

Pa medio di e comunicado aki den nomber di Rev. Pastoor Daniel W. Szpila, nos parokianonan di Dakota y henter nos pueblo specialmente nos muchanan ta keda cordialmente invita pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa caminda cu San Nicolaas lo ta en persona den Misa La Birgen di Fatima Dakota. Esaki lo ta diasabra, 6 di december 2014, pa 7'or di anochi.

Aki ta sigui un historia breve di San Nicolaas cu tabata un Obispo. Su nomber ta nifica: “Protector y defensor di pueblonan”.

E Santo aki tabata asina popular en den tempo bieu cu den mundo a keda mas di 2000 tempel consagra na dje. Su nomber tabata wordo invoca ora di peliger, candela, door di naufragonan y na e momento cu e situacion economico ta birando dificil.

E hendenan tabata ricibi door di su intercesion fabornan admirabel. Papa Noel tabata un gran amigo di mucha. Durante celebracion di su fiesta mangel y regalonan tabata wordo reparti na e muchanan. Cu e fecha di 6 december aki ta cuminsa actividadnan den e luna di december. Como na Alemania nan a yame “San Nikolaus”, e la haya e nomber tambe di Santa Claus.

Nan a pinte manera un anciano bisti na cora, cu un barba blanco y e ta pasa di cas pa cas partiendo mangel y regalo pa e muchanan. San Nicolaas a nace na Licia (Turquia) di mayornan masha rico. Como mucha ya caba e la caracterisa su mes pasobra tur locual cu e haya e ta parti pa pobernan. Semper e la bisa su mayornan:” Nos ta comete un pica si nos no reparti hopi cos pasobra Dios a duna nos asina tanto.” E la bira Obispo na un manera peculiar. Di con?

Pasobra door cu e Obispo di e tempo ey a muri a start un discusion entre e Obisponan y sacerdotenan den tempel kende lo mester bira e proximo Obispo di e ciudad Mira! Nan a bisa:”Nos lo eligi e proximo sacerdote cu drenta e tempel.” Nan no a caba di papia cu San Nicolaas a cana drenta y asina a bira pa aclamacion Obispo di Mira. E la haci hopi milager y tabata tambe patrono di mariniernan.

Tabata tin un tempestad teribel riba alta mar y e mariniernan a cuminsa ora pidiendo intercesion di San Nicolaas pa nan wordo salba. Na e momento ey San Nicolaas a aparece riba e barco. E la bendiciona e lama y esaki a calma. Despues e mes a disparce. Ta asina tambe cu un criminal a herida varios mucha cu un cuchiu y San Nicolaas a resa asina hopi cu e muchanan a cura instantaneamente. Te aki un storia cortico relaciona cu e fiesta di San Nicolaas. ❑





Gradicimento

“ Na nomber di famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di:

Jonathan Griffith

Nos kier a gradici tur e personanan cu a hasi yamada, manda mensahe y Krans. Un danki di curason ta bai na su ex maestronan di Colegio Ora Ubao y di Colegio Sagarado Curason y tambe un danki grandi di curason na su maestronan y alumnonan di Colegio Arubano San Nicolaas cu a sa di hasi un bunita despedida pa Jonathan diahuebs mainta, boso lo keda semper den nos curason. Un danki grandi tambe di curason ta bai pa Pastoor Tom di Seed of Life. Un danki grandi tambe di curason ta bai pa Janine y Regina di Slachtofferhulp cu tawata tey pa nos na tur momento God bless you all. Un danki tambe ta bai na Edgard Flanegin "Gachi" y Euward Winterdaal pa boso sosten. Y tambe un danki na Afranina Henriquez y Zulaika Geerman pa e bunita cancionnan cu a ser canta diasabra y na staf y personal di Olive Tree. Un danki di curason tambe na Advocaten Kantoor Mr. N.S. Gravenstijn N.V. , Staf, Personal y Alumnonan di Colegio Arubano San Nicolaas, Aruba Industrial Services N.V. "AIS". Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun persona. Pero boso lo tey semper den nos curason.”

Famia Griffith

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad- nos ta anuncia fayecimento di:



Josué Nicolas

*28-10-1984 - †26-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Fundacion Mi Por

'Fashion with a Cause' pa yuda muchanan cu discapacidad



ORANJESTAD - Diasabra proximo 6 december Fundacion Mi Por hunto cu BCBG Maxazria y ONYX FASHION ta e host di un evento di moda pa un un Bon Causa, unda ta celebra e di 4 edicion aki den un localidad nobo.

Limitacion fisico

Fundacion Mi Por ta un instancia cu a ta brinda sosten y ayuda na muchanan cu un limitacion fisico entre e edad di 0-21 aña di edad. Pa hopi aña Fundacion Mi Por a percura pa logra meta nan cu e la pone su dilanti, unda cu a logra trece cambio den e cantidad di terapia cu AZV ta cubri pa cada mucha cu a bay di 9 pa aña pa un total di 51 pa aña, como tambe clientenan a logra haya rolstoel electrico y asina a logra hopi proyectonan mas.

Bus special

Pa Fundacion Mi Por por sigui asisti su clientenan cu e miho servicio pa yega dokter, specialist, yega scol, zwem therapie y otro terapianan, ta hopi importante pa e fundacion por adkeri un bus special pa asina aki haci e clientenan accesibel por medio di un bon transporte. Situacion actual ta, cu hopi mayor pa motibo cu nan ta traha duro pa mantene famia y ta percura cu nan yiu special ta prove di tur loke e mester, no ta haya liber facil di nan trabou pa sali hiba nan yiunan terapia, como tambe tin hopi famia cu no tin un transporte. Un meta hopi importante di Fundacion Mi Por ta pa yuda e mucha cu transporte pa asina aki no stagna su crecemento y tratamento.

Pa e motibo aki BCBG Maxazria, ONYC Fashion, Giannis Group, Elite Productions, Maybeline NY, Click Printing, Arubook y pr&co ta sostene e causa aki y ta organisa un evento di moda 'Fashion with a Cause' cu ta dedica e evento di e aña aki pa recauda fondo pa yuda Fundacion Mi Por caba di paga e bus special.

E evento aki lo tuma luga diasabra awor 6 december, cuminsando 8or di anochi na e Show room di Garage Cordia unda cu e casnan di moda lo percura pa deleita fashionistanan di Aruba e tendencianan di mas nobo pa e temporada di fin di aña pa tanto e damanan como e cabayeronan. Lo sirbi aperitivonan italiano y open bar cu cocktailnan delicioso. Pa mas informacion of pa reservacion por tuma contacto cu 5933201.❏

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmensotristezananoscurasonnos ta anunciafayecimentocristianamente di nosestimada mama, wela, ruman y tanta



Maria Juliana Boyé-Monart

Mihorconocicomo" Marietje of Marie"
*19-06-1941 - †28-11-2014

Na nomber di su:
Yiunan: Evelyn Boye y famia
Anthony (Tom) Boye y Sandra y famia
Imelda Boye y famia
VeldaBoye y famiana St. Maarten
MirlandaBoye y famia
Josefa English y famiana USA

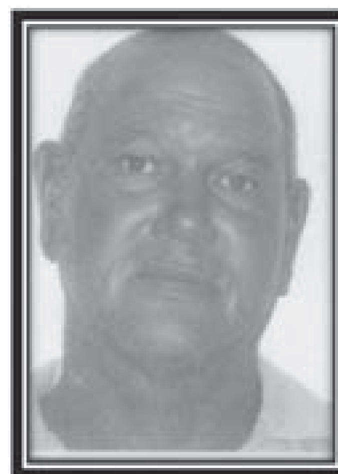
Rumannan: Sofia Leonardo y famia
Beatrix (Bea) Marquez y famia
Prisca Kock y famia
Jan Monart y famianaHulanda
Isidro Monart y famianaHulanda
Sra. Vda. DirrahMonart y yiunannaHulanda

Nieto (a)nan, bisanieto (a)nan, sobrino (a)nan, primo (a) nan
Su iha: YosmarMaduro-Sneek y famia
Demas famia: Oduber, Boyé, Martis, Alberto, Nisbett, Bowers, English, Monart, Leonardo, Marquez, Kemp, Kock, vd Hans, Petit, Oviedo, Tromp, Ras, Lesandrina y Quant.
Nos ta pidi disculpa si den nos dolor nospor a lubida unfamia. Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 2 december 2014 di 9 or 11or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo wordo dera den seno familiar.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 1 december2014 di 7or pa 9or di anochi.

Preferibelbinibistinatrahealegre.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu hondapenaperoagradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, nos ta anunciafayecimento di:



Mateo EfigenioCroes

Mihorconocicomo" "Theo"
*21-09-1952 †30-11-2014
Na edad di 62 aña

Na number di su:
Esposa: EncarnacionCroes-Sena
Yiu di criansastima: Napoleon Reyes y Giancarla Dumfries
Rumannan: Heriberto (Bebbe) Croes y compañera Maria Theresa Grisales
Petra (Chichi) Croes
Cresencia (Tensia) y esposo Hans van Loon y famia
Tanta: Petra Croes
Madrina: Maria Croes y famia
Tur sobrina y sobrinonan, sobre- sobrino y sobrinanan, primo y primanan,swa y cuñanan, amigo y amiganan, bisiña y conocirnan
Suegra: FleridaSena
Amigonan di cas: Theodoro Santana, Nilda y Andy Meyers, Marta Lopez, Ana Almonte, PilarMosquera, Juana America, Francisca Toledo, Valentina Ferreira

Demas famia: Croes, Sena, Koolman, van Loon, Quant, Rasmijn, Coco, Vrolijk, Geerman, Dumfries, Tromp, Heyliger, Reyes, Dabanze, Matos

Ta invita pa e acto di entierocual lo tumalugardiaranson 3 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolicona Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 2 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidinosdisculpasi den nosmomento di tristesanospor a lubidaun of otrofamia.

Reclamo di prehuicio pa embaraso den corte supremo Mericano



WASHINGTON (AP) – Peggy Young a lanta un caso contra United Parcel Service (UPS) pa discriminacion contra muhenan na estado. El a perde dos rond den corte, pero corte supremo lo atende e caso diaranson awo.

Young di 42 aña a bisa cu su persistencia no ta solamente pa su mes. “Mi ta luchando pa mi 2 yiu muhenan y mi ta luchando pa muhenan cu kier forma un famia y provee pa nan na mes momento,” el a bisa.
Vocero di UPS Kara Gerhardt Ross a bisa cu ley ta na banda di e compania. “UPS no a discrimina intencionalmente,” Ross a bisa.
E resultado di e caso aki, por tin efecto hopi leu. Tres kwart di muhenan cu ta drentando forsa laboral, lo sali na estado por lo menos un biaha mientras nan ta emplea, hopi di nan lo traha durante nan embaraso, experto di discriminacion di empleo Katherine Kimpel a skirbi den su resumen di corte. Tin cu lo experiencia complicacionnan of efectonan fisico cu lo por pone nan pidi nan dunado di trabou un cambio di tarea of otro modificacionnan, Kimpel a bisa.

Caso di Young

E pregunta den Young su caso ta, si UPS a viola ley por medio di su polisanan di provee trabou mas suave temporario pa empleadonan cu a sufri lesionnan durante trabou, cu a keda cu inhabilidad bou di ley federal of a perde nan certificacion federal di chauffeur. “Si bo tabata verf un cas y bo a cay di trapi, of bo a sufri un accident di ski, esey lo no cualifica pa tarea mas suave restringi. Ey ta caminda embaraso tabata cay e tempo ey. E no tabata wordo cubri den niun ley di estado, cu excepcion di esun di Californa,” Ross a bisa.
Administracion di Obama y 120 miembro di congreso Democrata, ta apoya Young.
UPS tabata emplea Young como un chauffeur parti time, cu su trabou principal tabata pa entrega cartanan cu wordo manda di un anochi pa otro, pa wordo entrega pa 8:30 a.m. UPS ta rekeri di hendenan den e posicion ey, cu nan ta capaz di por hisa pakinan di te 70 liber. Young a bisa cu masha poco e tabata mester a hisa pakinan di mas cu 20 liber, y cu generalmente e tabata anda cu cartanan cu tabata poni riba e sienta di pasahero di su van.

Na 2006

Na 2006, Young, cu e tempo ey tabatin 34 aña, a tuma tempo liber pa haci fertilisacion in vitro, a causa di su deseo pa haya un di 3 yiu. Despues di 3 intento, el a sali na estado.
Young kier a bolbe trabou bek, y su dokter y un partera a skirbi carta p’e, indicando cu e no por hisa pakinan mas pisa cu 20 liber.
Pero UPS a bisa Young cu e no por sigui den su trabou, y cu e no ta cualifica pa un otro posicion temporario.
Como cu e no tabata por a traha, Young a perde su beneficionan medico y di pensioen, a pesar cu e tabata wordo cubri pa e seguro medico di su casa. “E beneficionan tabata bon, y ta dificil pa haya beneficio cu un trabou part-time,” el a bisa.

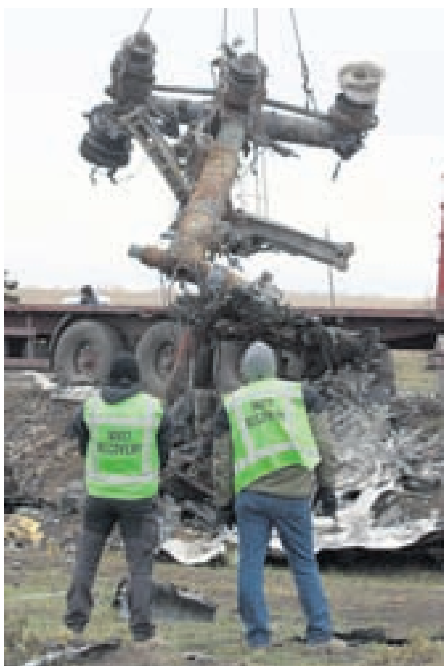


Eventualmente Young a bolbe bek cu UPS, pero el a kita na 2009, un aña despues cu el a lanta e caso. E ta argumenta cu pasobra UPS a haci acomodacionnan pa empleadonan cu no ta na estado cu tin restriccion di trabou, nan mester a haci mescos pe.

Den corte

Pero corte a deshaci di e caso, y corte a bay di acuerdo cu Young no a proba cu UPS a discrimina contra dje, a causa di su embaraso.
Na juli corte a bay di acuerdo pa revisa e caso. Desde e tempo ey, tabatin 2 desaroyo notabel.
E comision pa oportunidad di empleo igual a actualisa e guia pa dunadonan di trabou, pa haci esey cla cu nan mester acomoda hendenan den e mesun situacion cu Young.
UPS mes a cambia su polisanan pa percura pa empleadonan na estado por cualifica pa trabou mas suave. E cambio no ta afecta Young, cu awo ta un contratista pa e agencia federal di inmigracion y proteccion di frontera.❑

Hulanda ta transporta avion di Malaysia Airlines pa investigacion



AMSTERDAM (AP) – Autoridadnan Hulandes a bisa cu nan ta poniendo e restonan di e avion di Malaysia Airlines, vuelo 17, di e luga di accident na Ucraina, riba algun truck, y transporta esaki pa Hulanda pa investigacion.

Vuelo 17 a wordo benta abou riba teritorio bou control di rebeldenan pro Rusia na juli ultimo, cobrando bida di tur 298 hende abordo, di cual mayoria tabata Hulandes. Te awo a colecta e restonan di e avion, pasobra e tabata mucho peligroso prome pa e trahadonan.

Den un declaracion dialuna, conseho di siguridad Hulandes, cu ta encarga cu e investigacion internacional di e causa di e destruccion di e avion, a bisa cu e restonan lo wordo investiga na Gilze Rijen Air Base.



Fiscalnan Hulandes tambe ta colectando prueba pa un investigacion criminal separa di e incidente.❑

Assistent ta tuma retiro despues di a critica yiunan di Obama





WASHINGTON (AP) – Un assistent di un miembro di congreso Republicano a tuma su retiro dialuna, despues di a critica e yiu muhenan di Obama riba su pagina di Facebook. E critica a causa masha disgusto.

Elizabeth Lauten, director di comunicacion pa Republicano Stephen Fincher di Tennessee, a bisa Malia Obama di 16 aña y Sasha Obama di 13, mester a mustra mas clase durante e ceremonia pa pordona un calacuna siman pasa, cual ta un tradicion di Thanksgiving, ora cu Mericanonan ta participa na un comemento cu tin un calacuna como centro di e mesa. El a critica e mucha muhenan pasobra nan tabata bisti casual y tambe pasobra nan tabata comporta nan mes manera adolescente.

Lauten a skirbi cu e mucha muhenan mester respeta nan rol y el a añadi: “Pero si ni boso mama ni tata no ta respeta nan posicion, ni e nacion mucho, pues mi ta kere cu boso tin falta di bon ehempel.”
Despues Lauten a pidi despensa pa su comentarionan y a kita e post original, cual a atrae critica masha pisa riba medio social.

Jessica Carter, hefe di personal pa Fincher, a bisa dialuna cu Lauten a tuma su retiro. Carter no tabatin niun comentario adicional tocante e asunto di personal.
Despues cu e post a bira un topico di combersacion riba un variedad di website, Lauten a pidi despensa, y el a bisa cu hopi ora di oracion, combersacion cu su famia y lesando su palabranan bek, el a reconsidera e post.

“Ora cu mi a post e critica riba Facebook, mi a reacciona riba un articulo y mi a husga e dos adolescentenan, na un manera cu mi mes nunca lo kier wordo husga como adolescente,” Lauten a bisa den un e-mail. “Mi kier pa tur hende sa, cu e sintimento di husga ey no tin luga den mi curason. Es mas, mi kier pidi disculpa na tur cu lo mi por a haci dolor of ofende cu mi palabranan.”❑

Festival di arte ta lusa Amsterdam den winter scur





AMSTERDAM (AP) –Un boto ta pasa banda di e canal elegante di Amsterdam, Herengracht, un homber canando riba un brug ta primiendo un pomp di bicicleta. Un tulp cu su color biña cu ta briya, ta sali di bou di awa.

E instalacion di arte, cu yama “Tulip Mania!” ta un parti di e festival di luz di Amsterdam, cual a habri dia 27 di november ultimo, cu e meta pa trece un tiki iluminacion y color na e dia y anochinan scur di winter, cu tin na e capital Hulandes.

Den e exhibicion den aire liber cu lo dura te dia 18 di januari proximo, e canalnan cu ta parti di e curason historico di Amsterdam, ta forma un fondo pa algun dozijn obra di arte, cual ta varia di botonan gigantesco estilo origami cu ta briya, pa esferanan di luz cu ta cambia di color segun e beis di e ciudad.

Tin 2 manera pa mira e festival, na pia, sea cu of sin guia of den un di e cruceronan di canal, riba un di e botonan largo y abou cu ta pasa ful den e ciudad. Pa hendenan cu mas energia, tin un tour organisa pa un club local, den cual bo ta rema den e canalnan.

E ruta di boto, cual apropiadamente yama “Water Colors”, ta dura mas o menos 75 minuut. Mayoria di e operadonan di crucero den canal na e ciudad, ta ofrece trip anochi pa mira e arte, ta hiba bishitantenan den e canalnan di Amsterdam y e riu Amstel.

E ruta di 90 minuut na pia, cu ta titula “Illuminade” ta habri dia 11 di december y ta caba dia 4 di januari.

Prijs

Mientras cu bo ta paga pa tournan cu guia y cruceronan, prijsnan ta varia dependiendo di e nivel di luho riba e boto, y tambe bo por cana wak e obranan di arte pornada.

E aña aki ta e di 3 edicion di e festival di luz, y ta consisti di varios exhibicion interactivo. Un creacion cu tin forma di un ola, “Lightbridge” ta consisti di luznan chikito cu ta cambia color y ta reacciona na movecion riba e brug cu e ta poni riba dje, tambe e ta reacciona na botonan cu ta pasa bou di dje.

Tin otro instalacion ta un curason grandi, traha di 178 boter, un pa cada nacionalidad cu ta biba na Amsterdam, cu ta contene luz LED cu por wordo controla pa e bishitantenan.

Mientras cu e exhibicion ta haya bida anochi, tin un evento cu ta mara na e tema di luz na galerianan y museonan na e ciudad, cu ta tene bishitantenan ocupa durante dia.❑

Carta di Sinterklaas,

Muchanan dushi di Aruba, con bay?

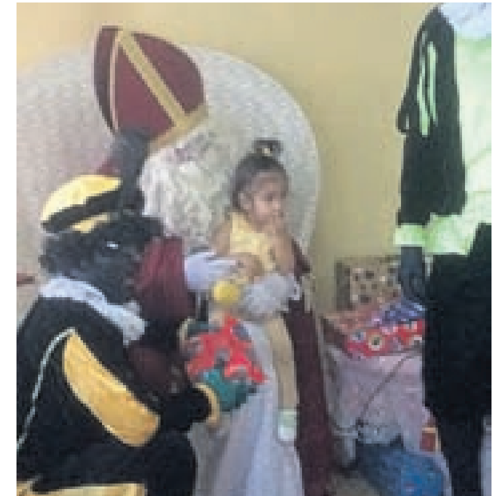
Sinterklaas ta bon, solamente un poco cansa di Piet cu no ta come fruta ni berdura. Ta tur dia mester pone atencion pa Piet come bon. Si e no come fruta cu berdura e ta bira malo. Esey no ta nada bon.

Riba pagina B18 mi ta pone tur dia un pintura pa boso pinta cu colonan bunita pa Sinterklaas. Bo por pinta cuanto cu bo kier. Cu kico cu abo kier, cu verf, stift, potlood ... ta abo mester sa.
Ora bo ta pintando, bo ta laga mama, papa tantan of bo ruman, wela tambe por saca bo potret y ora bo caba bo ta saca potret di e pintura, manda e potretnan cu bo nomber y number di telefon na e-mail bondia.aruba@gmail.com.

Sinterklaas lo scoge esunnan di mas bunita y creativo y e ganado ta haya un premio special.
Bo tin te dia 5 di december pa participa y bo ta manda cuanto cu abo kier y tur dia.

Sinterklaas ta laga Piet pasa wak bo pintura tur anochi ora abo ta drumi. Tur dia Sinterklaas ta pone e potretnan cu e ricibi den corant.
Pinta bunita,

Sint





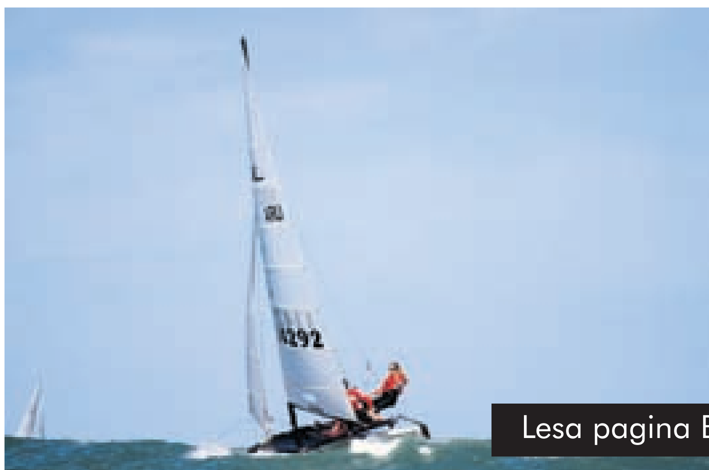


Mountain Bike a conoce su campeonnan

Lesa pagina B4

E campeonato Nacional di Mountain Bike a conoce su campeonnan di 2014. Den diferente categoria ciclistanan a competi pa asina mira kendenan lo termina e aña den e prome tres luga. Ademas di a premia e ganadonan, tur e participantenan den categoria 4 mucha muhe (12-14 aña) a ricibi un regalo como muestra di gratitud y estimulo pa nan sigui practica e deporte di ciclismo. Aruba Wieler Bond (AWB) ya caba ta trahando riba e calendario 2015, unda cu lo tin diferente competencia pa e ciclistanan.❑

Na di 7 luga den Hobie 16



Lesa pagina B3

5 y 9 luga den bowling



Lesa pagina B3






Gosamento y alegria total tabata tin pa muchanan na fiesta di Sinterklaas

ORANJESTAD – Diadomingo Sinterklaas hunto cu su Zwarte Pietnan a yega na Tamarijn 30B na cas di famia Erasmus. Sinterklaas a start un fiesta di kita sombre, e muchanan a disfruta enormemente cu di Sint hunto cu su Pietnan.

Piet Laida y su grupo, bon disfrasa na hende a percura pa tin tur cos cla no solamente pa Sinterklaas y su Pietnan, sino tambe pa tur e muchanan, pero tambe e mayor, wela y welonan. Pa algun ora tur hende por a disfruta di e ambiente cu tabata tin.

Tur mucha a ricibi un regalo di Sinterklaas hunto cu un saco di mangel decora cu potret di Pietnan. E cas tabata decora den ambiente di Sinterklaas. Durante e fiesta di Sinterklaas, e Pietnan tabata entretene e muchanan, unda cu nan tabata canta, baila y declama poesia. Tabata tin premio pa muchanan pero no por a laga e mayornan afo.

Segun un mayor cu tabata presente, e muchanan a disfruta pero tambe tabata tin actividad pa hendenan grandi. "Tur e muchanan a bay contento y niun mucha mester a bay den saco di Zwarte Piet. Esey kiermen cu e muchanan tabata bon mucha," segun Piet Laida a informa Bon Dia Aruba.❑

E BBQ tabata hopi bon, awor nos kier gol

ORANJESTAD – Desde oranan trempan caba a nota fila largo di fanaticonan cu a cumpra nan carchi di BBQ, den un esfuerso pa sostene e club di futbol procedente di e pueblo di Noord.

E directiva dinamico di Deportivo Nacional/Washington a haci un invitacion na Aruba completo pa bishita nan BBQ na nan veld nobo situa na Alto Vista. E ekipo a traha duro, no solamente pa bende e carchinan, sino tambe pa a cushina e BBQ diadomingo durante oranan di merdia te cu atardi.



E dia tabata yena cu hopi actividad caminda e teamnan di futbol di mucha a hunga parti mainta. Tabatin weganan entre diferente otro seleccion durante oranan di atardi. Bar y cushina claro tabata bon surti.

A funda Deportivo Nacional dia 15 di maart 1970 y desde e tempo ey a haci historia den e deporte rey di futbol. Nan ta profila den tur e liga nan di futbol, manera ta division mini baby, baby, Lifida A, Lifida B, Mayor, Junioren y division di Honor. Tambe den veterano liga 35, 40 y 50. Mas o menos 200 futbolista ta hunga pa Deportivo Nacional den tur e divisionnan incluyendo e muchanan cu ta hunga den Lifida. Desde fin di aña pasa nan a inaugura nan veld di bala nobo situa na Alto Vista.❑








Thijs Visser y Nicole van den Velden a keda na di 7 luga den Hobie16





ORANJESTAD - E competencia den e disciplina di Hobie16 ta tras di lomba pa e duo Arubano, Thijs Visser y Nicole van der Velden na Veracruz, Mexico. Un disciplina cu pa prome biaha e duo Arubano a competi den dje.

Mester bisa cu henter e siman no a bay na manera desea y cada bes tabata tin factornan cu a cay na desbentaha di ambos atleta. E adaptacion na e Hobie16 ta tuma su tempo y ambos no por a gara e ritmo desea. Un otro factor cu a hunga un rol tabata e speed cu debi na e peso di ambos atleta no a bay lihe manera cu e mester ta.

Asina mes e atletanan Visser y van der Velden a keda presta pero no tabata por a midi nan mes facil den un grupo cu hopi experencia na e Weganan CAC di Veracruz. Ta bon pa bisa si cu e disciplina di e atletanan Arubano ta catamaran y eynan nan lo ta buscando e clasificacion Olimpico den e lunanan siguiente.❑

Trio femenino na di 5 y masculino na di 9 luga di bowling





ORANJESTAD – E teamnan trio femenino y masculino den bowling a keda na di 5 y 9 luga durante nan competencia na Weganan Centro Americano y del Caribe. Nos damanan di bowling tabata asina cerca y tabata lider di e competencia faltando tres wega pa bay, pero e rond 4 y 5 no a bay na e manera desea y asina nos a cay te na di 5 luga cu dos pin so patras di Dominica.



Mester bisa cu e trio di Jeandine Luidens, Kamilah Dammers y Thashaina Seraus a cuminsa na e weganan di trio den e Bolerama na Veracruz, Mexico. E trio Arubano a conoce un tremendo start di e prome tres weganan. Aruba tabata lider di e competencia riba Mexico, Venezuela y Colombia. Faltando tres wega mas pa bay, e trio di Aruba no tabata consistente y asina ta cay atras den e weganan cuater y cinco. Den e di seis y ultimo wega cual tabata esun decisivo Aruba a hunga riba e mesun cancha cu Venezuela kende tabata riba un tremendo racha e momento ey. A lo largo nos muchanan a finalisa bon pero no por a remata pa un medaya. Asina mes e trio di Aruba por ta satisfecho aunke nan a cay net afo di e premiacion.

Trio masculino bowling

Diabierna anochi a tuma luga e weganan di trio den bowling masculino unda e trio di Aruba Jason Odor, Brian Helmeyer y Maurice Figaroa a representa nos dushi isla. Mester bisa cu e trio di Aruba a termina na di 9 luga overall den 12 pais.

E hungado Brian Helmeyer a tira 1220 pins pa un averahe di 203.3 cual tabata esun mas halto. E hungadonan Jason Odor y Maurice Figaroa a tira un averahe mas abou. Jason Odor a tira pa un total di 1144 pins mientras su averahe tabata 190.7. Di otro banda Maurice Figaroa a tira un total di 1093 pins mientras su averahe tabata 182.2.

Mester bisa cu e hungado di bowling di Aruba a conoce un torneo na e Weganan CAC no mucho fuerte, e consistencia no tur ora tabata t'ey. Algun dia a wordo hunga hopi bon mientras e otro dianan tabata menos bon. Asina mes Aruba lucha entre e grandi nan.

Pa cuater di e cinco hobennan e Weganan CAC ta algo nobo, mirando nan edad nos tin sigur cu aki cuater aña tur ta mucho mas experencia y cosnan lo bay mas facil. Hobennan manera Figaroa, Helmeyer, Halabi y Roos sigur tin un futuro prominente den bowling, mientras e experencia di Odor lo yuda nan sigui crece. ❑

Campeonnan Nacional di Mountain Bike pa 2014



ORANJESTAD – Recientemente Aruba Wieler Bond -seccion MTB a tene e campeonatonan nacional di Mountain Bike pa asina saca e campeon nan nacional pa 2014 den varios categoria.

Categorianan menor

Diasabra 22 di november pa 7:30 di mainta a tene e campeonato pa e muchanan entre 6 y 14 aña. Esaki a tuma luga na Ayo y a uza 2 diferente circuito. Categorianan 1 y 2 (6/7 y 8/9 aña) a core respectivamente 1 y 2 buelta riba un circuito di 1.0KM. Categoria 3 y 4 (10/11 aña y 12-14 aña) a core respectivamente 2 y 3 buelta riba un circuito di 2.6KM.

Tawata tin un participacion grandi di no menos di 55 ciclista, cual ta 13 ciclista mas hopi cu aña pasa. Nos por conclui cu tin un interes grandi bou di nos muchanan pa practica e deporte di Mountain Bike.
Un otro tendencia positivo ta e crecemento di participantenan femenino den e deporte di ciclismo. AWB ta spera cu esaki sigui crece y cu mas mucha muhe cuminsa participa na e deporte aki.

Na final a premia e top 3 den tur 7 categoria y e prome den cada categoria y pues e campeon nan nacional a keda den nomber di e siguiente ciclistanan: Categoria 1 mucha homber (6/7 aña): Xylon Henriquez, categoria 2 mucha muhe (8/9 aña): Ryandra Kamperveen categoria 2 mucha homber (8/9 aña): Seb Nabes, categoria 3 mucha muhe (10/11 aña): Sylvienne Gonzales, categoria 3 mucha homber (10/11 aña): Justin Morales, categoria 4 mucha muhe (12-14 aña): Michelle van Vliet y categoria 4 mucha homber (12-14 aña): Ruson Gonzales

Ademas di a premia e ganadonan, tur e participantenan den categoria 4 mucha muhe (12-14 aña) a ricibi un regalo



como muestra di gratitud y estimulo pa nan sigui practica e deporte di ciclismo. Por tuma nota cu den e edad aki hopi di nos mucha muhenan ta stop di practica deporte y tin otro prioridadnan.

Categorianan Mayor

Diasabra 22 di november pa 3:00 pm a sigui cu e campeonato pa e categorianan di 15 aña bay ariba. Riba e fecha aki, tawata tin 52 participante registra cu a registra den 9 diferente categoria; 6 diferente categoria pa hende homber y 3 diferente categoria pa hende muhe. Mescos cu aña pasa ta remarcabel e cantidad grandi di participantenan den e categoria di Sub Master masculino (30-44 aña), unda tawata tin 15 registracion, dunando asina e indicacion di grupo di edad cu mas ta practica e deporte aki.

Un biaha mas a uza e circuito di Ayo, pero a pone un parti acerca cu ta pasa den rutanan den area di Matividiri, Natural Bridge y Andicuri pa asina yega na un circuito di 5.8Km total, cu a conta cu un variacion di tereno pa asina test e coredonan nan tecnica, forsa y velocidad.

Na final di e atardi, a keda conclui e coredonan cu miho tecnica, mas velocidad y mas forsa cu nan contrincante nan den cada categoria y nan a sa di bay cu e titulo di Campeon Nacional MTB 2014.
Elite Masculino: Gino Hodge, Elite Femenino: Zetsia Bisslik-Piña, Sub-Master Masculino: Rodney Maduro, Master Masculino: Frank Plomp, Pre-Junior Masculino: Tim Hekman, Junior Masculino: Jonathan Croes y Junior Femenino: Cherley v/d Linden.

Tambe a premia e participantenan den categoria di principiante. Esaki ta e participantenan cu tin menos tempo practicando e deporte di Mountain Bike. E ganadonan di e categoria aki ta:
Principiante masculino: Lodrico Briezen, Beginners Women: Mirte de Rozario.

Pa e resultadonan completo y pa mas potret di ambos careda por bishita nan facebook page: Aruba Wieler Bond. Y lo manda e resultadonan completo via di e carta informativo di AWB. Cu esaki, AWB a termina cu calendario competitivo pa 2014 y por wak bek riba un aña exitoso cu calendario yena di actividadnan ciclistico.





AWB ta gradici tur boluntario cu a yuda cu marcamento di ruta y postnan di control, masha danki pa e cooperacion manera semper. Y tambe un danki special na tur e fotografonan cu ta presente na tur caredanan pa saca potret di e coredonan y ta publica e potretnan pa un y tur por disfruta y wak bek na e momentonan impactante di e caredanan.

Aunke e calendario oficial pa 2015 no a wordo publica ainda, nos por ya caba menciona e prome caredanan di MTB pa 2015 lo ta e Tri-Bike 3-daagse cu ta programa pa tuma luga dia 30 y 31 di januari y 1 di februari 2015.

Pa mas informacion di e actividad organisa pa AWB y su clubnan miembro, por manda un e-mail na arubawielerbond@gmail.com of sigui nos riba facebook via nos pagina Aruba Wieler Bond. ❑

Endy Croes lo representa ISF na clausura di Weganan Centro Americano y del Caribe

VERACRUZ/ORANJESTAD - Weganan Centro Americano y del Caribe na Vera Cruz Mexico ta yegando su final diadomingo 30 di november. Dia 30 di november a tuma luga e weganan final pa medaya di "oro" di softball femenino y tambe e ceremonia oficial di clausura.

Endy Croes tin basta siman den exterior pa motibonan priva. Mientrastanto presidente di ISF sr. Dale MC Mann a punta Endy Croes pa un mision special. Presidente di ISF kende mester a acudi na ceremonia oficial di ceramento y tambe entregamento di medaya pero pa otro motibo mester a cancela su biahe. Presidente di ISF Mr. Dale Mc Mann a haci un solicitud extra oficial na Vice Presidente di ISF di region di Caribe sr. Endy Croes pa por tuma e encargo aki y biaha pa Veracruz Mexico e siman final di Juegos Centro Americano y Del Caribe representando su persona y ISF den su totalidad.

Un total di 5700 atleta a participa e aña aki den dicho competencia cual sigur ta un honor pa un representante di Aruba un isla asina chikito wordo encarga cu e tarea asina grandi representando 127 pais miembro di ISF na e ocasion aki.

Aruba Softball Bond ta orguyoso di su presidente y ta sigur cu e lo cumpli cu su tarea manera semper y e den e biahe aki representando ISF e lo sigui engrandece e contactonan den mundo di softball y otro deportenan. ❑





Tres team cu victoria importante den LVBP



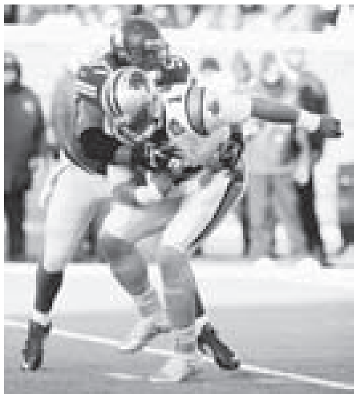
CARACAS, Venezuela - E campeonato di Liga Venezolano di Baseball Profesional (LVBP) a tuma luga den fin di siman, unda cu e teamnan ta sigui bataya pa bira e miho di Venezuela. Navegantes, Tiburones y Tigres ta logra victorianan importante.

Navegantes del Magallanes a topa cu Bravos de Margarita, den un wega cu a termina pega 4-3 pa Magallanes. Bravos de Margarita a bati 6 hit y a comete 1 eror, mientras cu Navegantes del Magallanes a bati 11 y tambe a comete 1 eror. Pitcher ganado tabata Omar Bencomo (3-1) y Mitch Lively (1-2) a bay cas cu e derota.

Caribes del Anzoategui a enfrenta Tiburones de la Guaira. E victoria a bay pa Tiburones cu tabata hambra, wega cu a termina 5-3. Caribes del Anzoategui a bati 8 hit y no a comete eror; Tiburones de la Guaira ta logra haci 7 hit y ta comete 1 eror. Pitcher ganado tabata Junior Guerra (3-3), mientras cu Jose Alvarez (4-1) a bay cu e derota.

Tigres de Aragua ta gana Aguilas del Zulia den un wega preta, di cua esaki a termina 3-2. Tigres de Aragua ta dal 3 hit y ta comete 2, mientras cu Aguilas a bati 9 hit nan ta comete 1 eror. Pitcher ganado tabata Renee Cortez (2-0) y e perdedo tabata Jeremy Kehrt (1-2).❑

Vikings a domina nan wega

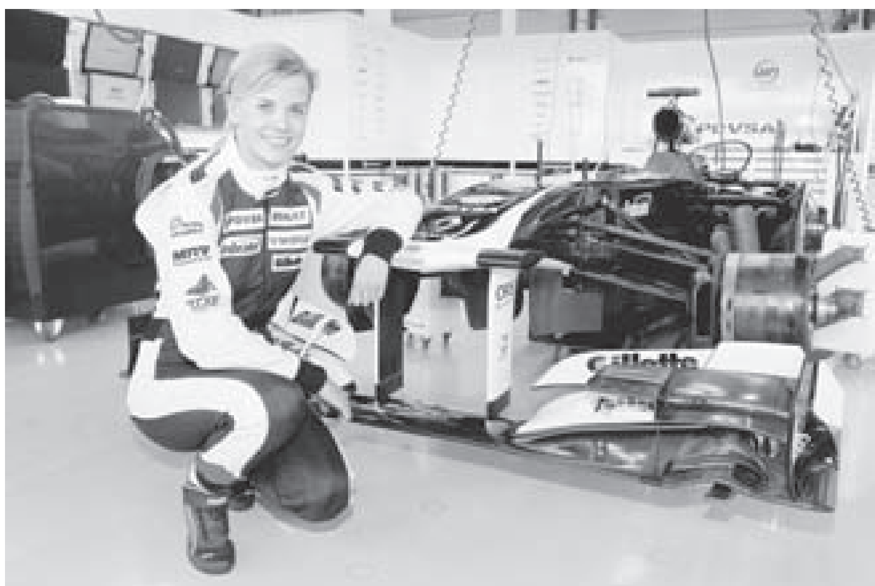




MINNESOTA, Merca (AP) – Adam Thielen y Everson Griffen a regresa cada uno a blokia touchdowns pa Minnesota, e di cinco biaha den historia di NFL cu tabata tin dos den un wega, y Vikings ta gana 31-13 contra di Carolina Panthers.

Teddy Bridgewater a tira pa dos anotacion sin perde e bala y Griffen tabata tin dos di cuater gara di Vikings (5-7) dilanti di Cam Newton.❑

Susie Wolff nombra piloto di prueba di Williams



OXFORDSHIRE, Inglatera – E Escoses Susie Wolff, di 30 aña, lo ta e “piloto oficial di test” den Formula 1, cu a termina na di tres den e temporada aki den Mundial, segun e team Grove, funda pa Sir Frank.

“Den e papel aki, Susie lo core e Williams-Mercedes FW37 den dos sesion di ensayo liber di diabierna y dos rond di ensayo priva durante e temporada di 2015 di Formula 1,” team Williams F1 a precisa den un comunicado.

“E lo pasa hopi tempo tambe den e simulado pa participa den e desaroyo di FW37 (e modelo 2015) y di FW38 (e modelo di 2016). ❑

Guia pa fanaticonan

Basico di baseball Lingo

Bon Dia Aruba ta bin cu e nificacion di e palabranan cu ta wordo uza den baseball. Esaki ta pa yuda fanaticonan mas compronde terminologia cu ta wordo uza pero tambe pa compronde kico e ta significa ora topa cu e palabra den un relato di noticia.

Ace ta significa: E miho pitcher habrido di e team.
Alley ta significa: E seccion di outfield entre e tres hungado cu ta hunga patras of pafo.
Gap ta significa: Mescos cu Alley. “Gapper” ta un bala cu ta wordo batia den area di patras.❑

BON DIA Aruba

Chauffeur ta dal contra un palo di luz na Kibaima



ORANJESTAD- Diadomingo den oranan di atardi, polis di trafico y un patruya di Santa Cruz ta wordo manda na e crusada panort di Drive Inn pa un accidente cu un persona herida.

Na yegada nan ta bin comprende cu e chauffeur di un Toyota Tercel cora pa un motibo of otro lo a perde control y a dal contra un palo di luz. E palo di luz a haya daño y e auto tambe a haya hopi daño material. E chauffeur durante e impacto a dal su cabes contra e windshield y a keda herida cu un kap na su cabes. Ambulance a wordo pidi pa bin na e sitio.

E personal di ambulance a atende cu e chauffeur, cu despues di e impacto no por a corda si tabata tin mas hende den auto, paso un rato prome el a baha su yiu un caminda, e tabata confundi y no por a corda cu si el a baha e mucha of e mucha tabata den auto ainda y tabata puntra polis si tin mas hende den e auto.❏





Motociclista herida despues di a dal contra auto





ORANJESTAD- Dialuna merdia riba caminda principal di Camacuri na altura di Garage Cordia a sucede un accidente entre un brommer y un auto. Ambulance y polis a presenta na e sitio. E motociclista tabata levemente herida. Personal di ambulance a atende cu e victima.

Polis a topa cu e brommer kibra y un Toyota Prado cu basta sla.

Segun testigo y e chauffeur di e auto e motociclista bayendo direccion abou lo a perde control y e motociclista a slip hunto cu e brommer, cu consecuencia cu e brommer a dal contra e taira patras di e brommer bons y dal contra e bumper dilanti ranca esaki completo.

Personal di Ambulance a atende cu e motociclista y transporte pa Hospital pa atencion medico mas avansa.❏





Ladron ta horta tubo di koper

ESSO HEIGHTS— Central ta manda Polisnan na un adres den Esso Heights, pa un ladronicia.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu, el a tuma nota cu ladron a bay cu su tubonan di koper y tambe e bari di sushi. Polis a tuma e keho.❑

Bentana di cas destrui cu bala cayente

JAN FLEMMING— Central ta manda Polisnan na un cas na Jan Flemming pa un destruccion.
Na e sitio, Polis a papia cu e homber D., kende ta bisa cu diabierna ora cu el a bay verf su cas, el a mira cu su bentana tabata kibra.
Tambe el a mira cu e daño ta parce ocasiona pa un bala di arma di candela. Polisnan a mira cu realmente ta trata di un tiro. Relaciona cu esey, lo haci un investigacion forensico y Recherche a wordo poni na haltura. Polisnan a busca rond di e cas, pero no a haya evidencia. E caso tin atencion di polis.❑

Ladron ta bay cu celular di den auto

PALM BEACH— Central ta manda Polisnan na e parkeerplaats di Texas di Brasil, pa un kiebro den auto.
Na e sitio, polis a papia cu e homber H, kende ta bisa cu el a lubida di cera su auto, cu consecuencia cu un persona desconoci a horta e celular. Polis a tuma e keho.❑

Recidivista haya cu pistol

ORANJESTAD— Central a manda Polisnan na Win Me Juwelen, na unda Rompie B, ta cana cu un pistol, cu un mucha chikito.
Na haltura di e luga, Polisnan ta mira Rompie y a detene. Polisnan a haya e pistol. ❑

Choller Geerman ta horta tas di scol

MADIKI— Central a manda Polisnan na Chang Wing Supermarket.
Na e sitio, Polis a papia cu e homber F, kende ta bisa cu un rato el a bay cu su yiu homber den e supermarket pa cumpra algo. Ora cu el a bay bek na e auto, el a mira cu ladron a bay cu tas di scol di su yiu.
El a bay den e supermarket si e por mira via e camara kende a horta den su auto y a resulta cu ta un tal Christopher G. Polis a tuma e keho. Polisnan lo busca e sospechoso.❑

Ladron ta drenta den cas na Solito

SOLITO— Central a manda Polis na un cas na Solito, na unda tin hende desconoci den e cas.
Na e sitio, Polisnan a papia cu e homber M, kende ta bisa cu e ta biba den e apartamento hunto cu su casa. Segun M, e doño di e tereno ta un tal R y ta biba den e cas.
Tambe M. ta bisa cu el a wordo yama pa su casa y a bisa cu el a mira dos homber desconoci core sali di den nan cas. Nan ta bisti na preto y cu muts preto, pero no tin nan cara completamente tapa.
E por a mira cu nan ta color scur, un ta largo flaco y e otro ta gordo. M a bisa cu e doño di e cas ta na trabou y e lo yama Polisnan ora cu e yega pa e bay duna keho. E porta dilanti a wordo forsa y e henter e cas tabata reboltia.❑

Polis ta duna asistencia pa intento di ladronicia







ORANJESTAD- Diadomingo algo pasa di mey anochi varios unidad di polis a wordo manda na un cas na Tanki Leendert. Supuestamente un ladron ta den e cas y tabata kibrando un porta di camber.

Den e camber tabata tin habitantenan scondi. Polis ta haci un buskeda intenso paden y pafo di e cas pero no ta logra haya niun ladron.

Aparentemente e ladron lo a bandona e sitio prome cu polis a yega na e cas.❑

Ladron ta bay cu placa di den camber di hotel

NOORD— Central a manda Polisnan na La Cabana pa un ladronicia.
Na e sitio, Polis a papia cu e personal di siguridad, cu a hiba nan na un camber. Eynan Polis a papia cu e homber D.A.G., kende ta bisa cu el a bay shop cu su casa na Paseo Herencia. Despues nan a bay na e supermarket y ora cu nan a bolbe na nan camber, pa pone e cosnan riba mesa den comedor, nan a mira cu desconocinan a laga un asbak riba mesa. El a pensa cu ta e trahado a haci esey, pero a haya straño cu e cama no tabata drecha. Ora cu el a habri a porta di e cashi, el a mira cu e porta di e safe tabata habri. Ora cu el a bay controla den e safe, el a mira cu e paspoortnan di dje y su casa no tabata den e safe, pero a haya e paspoortnan bou di un T-shirt riba e cashi di anochi. Den su paspoort e tabatin seis papel di 100 dollar cu a wordo horta. No tabatin muestra di kiebro.❑

Cacho ta morde peaton na su pia

ORANJESTAD— Polisnan a bay den Rontgenstraat na unda un cacho a morde un muhe.
Na e sitio, polis a papia cu e muhe N, kende ta bisa cu e tabata cana den Reamurstraat y a wordo ataca pa algun cacho cu ta pertenece na e cas Reamurstraat 2. Un di e cachonan a mord'e na su pia. Polisnan a papia cu e habitante di e cas y ta bisa cu e lo para responsabel pa e gastonan medico di N. Tambe el a bisa cu normal e cacho ta na cadena.❑

Ladron a horta den cas na Santa Cruz

SANTA CRUZ—Central ta manda Polisnan na un cas na Santa Cruz, pa un kiebro.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe P, kende ta bisa cu hunto cu su casa, nan a sali di cas y ora cu nan a bolbe, nan a mira cu nan camber tabata completamente reboltia. P, ta bisa cu nan a drenta via di e bentana. Tambe e ta bisa cu e falta holoshi y prenda. Polisnan a constata cu e shutternan a wordo kita. Central a wordo poni na haltura.❑

Gregorio Wolff

Prome tanda di medidanan a pasa, Gobernantenan a logra nan meta

Cu e aprobacion di presupuesto 2014, porfin despues cu e aña casi a yega su final, e prome lucha/bataya cu Gobierno a hiba contra e clase trahado/pueblo a sali positivo pa gobierno y Gobernantenan a logra nan metanan sin mucho discordia y agitacion contra nan posicionnan.

E 5 añanan di mal maneho di 2010 pa 2004 ta e motibo di e lucha contra pueblo.

E falta di placa a trece e decisionnan di gobierno:

1. Gobierno a baha subsidionan drastico na casi tur fundacionnan den sector publico y cual pueblo ya ta sinti esey;
2. Gobierno a duna Elmar N.V. oke pa un hisamento di e prijs di coriente bastante halto, cu su consecuencianan ariba hala di articulonan di consumo pa pueblo;
3. Serlimar tambe a ricibi OK di Gobierno pa cobra tur cas un F 300,= florin pa aña pa recoge e bari di sushi, cual ta ekivalente na 1% of mas di e salario di e trahado.
4. Gobierno a baha su contribucion na AZV, pa cual mester bini un belasting nobo estilo BBO pa AZV por cubri su gastonan;
5. Ainda falta otro decisionnan cu a ser tuma den e presupuesto 2014.

Esaki ta e prome parti di e lucha cual a bay relativamente facil pa gobernantenan.

Sindicalismo y oposicion zwak

Falta di placa di gobierno, dor di e malgastamento e ultimo 5 añanan a pusha gobierno pa trece cambionan drastico den e areglo di pensioen di trahadonan den sector publico y lidernan Sindical manso a guli tur e ponencianan di Gobierno pa mengua den e areglo di pensioen.

Anto sin yama su miembronan na reunionnan general pa duna informacion y discuti cu su miembronan ariba e cambionan proponi pa Gobierno.

Tocante e otro medidanan contra e clase trahado, e unico lucha di Sindicalismo Arubiano ta e firmamento di e manifiesto(nan) ariba hisamento di prijs di coriente, cual a termina tambe na aros y coco dor di maniobranan di gobierno y e silencio di lidernan sindical.

Un politica sindical pa Trahadonan baha cabes pa gobierno.

E partido di oposicion tampoco a luci manera mester ta. Bunita discursonan na radio/television y den parlamento, pero accionnan militante of un yamamento pa subi caya, nada.

Yamadanan pa subi cay a sali di militantenan y otro organisacionnan, pero di oposicion solamente apoyo na e accionnan.

Nos ta biba den e era di globalisacion

Ora analisa e situacion actual e ta cuadra cu filosofia di e era cu nos ta bibando aden, e era di Globalisacion, e mercadonan financiero internacional ta dirigi e rumbo e economico y social na mundo. Laga cos bay for di man, manera sosode di 2010 pa 2014 y awor ta e era di medidanan.

E filosofia di e era nobo tin 3 ingrediente fastioso pa e clase trahado.

Prome ta trece medidanan pa trahadonan paga pa e mal maneho di gobierno, di dos mester kita of mengua e derechonan di e clase trahado. Di tres, e estado(gobierno) mester bira bira mas chikito y tin menos di bisa. Atrobe e falta di placa, ta bira e argumento pa pasa/bende servicio of departamento publico cu sector priva.

No tin crecemento real di GDP

Nos prome ministro a declara caba cu a pesar di e medidanan, sinembargo nos ta bay tin crecemento economico. Esaki ta e mita berdad, pasobra prome ministro no ta papia di inflacion, con halto e ta bay bira.

Exponentenan di Gobierno den parlamento siman pasa a bisa cu na 2009, cu introduccion di 2% di BBO, costo di bida a subi cu 12%. Cuanto lo e bira na 2015, nada.

Si prome ministro tabata sincero e a bisa pueblo cu berdad nos GDP ta bay crece, pero ora nos tuma e cifranan di inflacion, crecemento REAL di GDP lo bira negativo cu basta porciento.

Empresarionan ta sobrevivi facilmente, tur aumento di inflacion ta wordo calcula den nan prijsnan.

Consecuencia negativo pa e trahado

Pues por conclui cu e politica nacional di gobierno ta caracterisa su mes como un cu menos preocupacion pa e interesnan di e clase trahado.

For di e principal decisionnan di gobernantenan, cada biaha ta resalta e interes pa e inversionistanan.

E proyectonan di medida di gobiernonan ta demostra e caracter exclui pa e Trahado.

Nos ta mira e siguiente desaroyo:

·Un creciente desigualdad social;

·Baymento atras di e bienestar social;

·Ausencia di oportunidadnan social y cultural;

·Cero inversion den e Trahado;

· Gobierno ta sigui cu proyectonan pa cuponan di trabao di salario minimo of net ey riba;

· Poco, poco hopi trahado ta haya su mes obliga di busca un di dos trabao pa e por sobrevivi dignamente, pero atrobe cu tur e consecuencianan social pa su famia.

· Clase media ta disparciendo for di e mercado laboral;

· Si sigui e rapport di IMF pa e proximo 15 pa 20 añanan nos mester di 25 pa 40 mil trahadonan stranhero (funcionnan di salario minimo) pa tin crecemento di GDP;

· E gruponan cu ta beneficia di e desaroyo economico aki, dia pa dia lo bira mas chikito.

Desigualdad ta sigui crece.

Ora nos compara e SL (Salario Minimo) cu e BM (Minimo pa existencia) nos ta haya na inicio di Status Aparte SL tabata F 925; BM F 1543.

Pues BM tabata 166% di SM Of SM tabata 60% di BM.

Oficialmente gobierno a cuminsa cu BM na inicio di añanan 90 di siglo pasa. Pero mi ta reconstrui e BM, a base di inflacion y bay bek te cu 1986.

Na Juli 2014, SL ta + F 1,700,= y BM + F 4275,=

Pues BM a subi te cu 252% di SM of Salario Minimo a baha te cu 40% di minimo pa existencia.

Pues no tin nada otro di constata cu e desigualdad a crece enormemente. BM ta e entrada cu ta marca e pobresa of no pobresa na Aruba. SM ya ta 40% di BM y ta sigui baha.

Awor despues di tur e medidanan di november 2014, e desigualdad a bira pio.

Pronto lo start e di dos tanda di medidanan cu e presupuesto 2015. Trahadonan wanta duro!!❑



Sinterklaas lo bishita Centro di Bario Playa Pabao

ORANJESTAD- Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta informa cu diabierna dia 5 di december Sinterklaas y su Pietnan lo haci un bishita na nos Centro.

Sint a informa nos directiva cu Sint ta masha contento di por bishita nos bon muchanan di Playa Pabao riba diabierna atardi, 5 di december, di 4.30'or pa 6.30 'or. Mayornan cu ta desea pa nan yiu(nan) ricibi un regalo riba e dia aki por pasa laga esaki na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diaranson 3 december di 8'or pa 12'or y di 3'or pa 7 'or.

Lo cobra e suma di 10 florin pa mucha cu lo wordo uza pa cubri gastonan y un treat pa e muchanan. Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Bario Playa Pabao na telefon 583-7775. Pa motibonan organisatorio no ta tuma mas mucha despues di 3 december.❑

Nurianne Helder

Aruba a cera conoci cu e Kerstboom di Speransa

Rotonde di Tanki Flip a wordo ilumina bou di hopi aplauso di e publico presente. Riba e dia tan special, 28 di november 2014 a inaugura oficialmente Rotonde di Tanki Flip.

E decoracion di e rotonde ta enfoca riba conscientisacion riba e malesa di cancer. Pueblo di Aruba completo por a apoya esunnan cu ta bringando e bataya contra cancer of por a conmemora esunnan cu lamentablemente no a gana e bataya, dor di a cumpra e balanan decora.

Asina cada bala ta representa un deseo, un aspiracion pa futuro cu cada individuo ta boga pe cu y cu desde e inauguracion ta visibel riba e kerstboom. E kerstboom a enfoca riba e seis colornan di e cancer cu ta mas conoci na Aruba. Na mesun momento e striknan grandi riba e rotonde y e luznan ta simbolisa iluminacion y speransa.

Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba y WEB Aruba a uni pa haci e Kerstboom di Speransa bira un realidad y a haci dos donacion na Koninging Wilhelmina Kankerfonds. Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba a haci e entrega di un cheque di 5 mil florin y WEB Aruba a haci un entrega di un cheque di 15 mil florin.

Un danki special na tur esunnan cu a dedica tempo y amor na e bunita causa aki y en special na pueblo di Aruba cu a aporta dor di cumpra bala di Pasco. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa pasa admira e bunita creacion durante temporada di fin di aña.

E inauguracion oficial riba e dia aki tabata special cu hopi ambiente. WEB Aruba y Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta desea un y tur feliz dianan di fiesta y cu speransa keda ilumina bida di cada hogar di nos dushi isla.❏



Balashi ta celebra 15 aña cu un Paranda di kita sombre





Riba dia 12 y 13 di december e paranda ta sigui na Zeerovers y Sividivi Bar & Restaurant y e di 15 paranda, pa cera e periodo di celebracion di e di 15 aniversario di e cerbes netamente Arubano, Balashi, ta tuma luga na Urataca Center na Santa Cruz.
Asina Balashi ta sigui celebra cu comunidad di Aruba, cu hopi regalo y na final di cada paranda e regalo di 15 caha di Balashi, mesa di domino y sin lubida e set di domino acerca como premio.❏

E cerbes di Aruba ta di fiesta y ta celebrando cu un paranda di punta ariba pa punta abao cu musica en bibo, wega y regalonan fabuloso. E paranda diabierna pasa tabata na Rud-Sen na Santa Cruz, cual evento a bay cu masha hopi ambiente.

E banda Rincon Boys a pone tur hende gosa y baila na smaak. Lizaira Croes a bira ganado di e premio grandi di 15 caha di Balashi y un pakete completo di domino, consistiendo di un mesa pa hunga y un set di domino.
Dia 5 di december e paranda ta sigui na Aruba Rumshop for di 7'or pa 9'or di anochi y riba dia 6 di december e team di Balashi lo ta na Santa Cruz Bar & Restaurant; tur dos anochi e banda Duro ta percura pa e musica y lo tin diferente wega pa entretene e publico.









Hospital a honra empleadonan di trayecto largo





















Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a organisa un evento special pa bisa "masha danki" na empleadonan cu a cumpli 12 aña y mey, 25, 35 y 40 aña di servicio, como tambe na un grupo di empleado cu a bay disfruta di nan pensioen. E ceremonia a tuma luga na Radisson Resort, unda cu no solamente nan dunado di trabao, pero tambe nan coleganan a dedica extra atencion na e empleadonan y pensionadonan.

Charlaine Alexander-Huntington, di e departamento di comunicacion y informacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a bisa cu ta algo grandi pa habri un mainta cu un celebracion bunita asina, pasobra e coleganan aki a y ta traha cu hopi amor y dedicacion y pa hopi aña na bienestar di nan pashentnan. Esaki ta algo hopi importante den e ramo di cuido. Ademas, e hecho cu nan ta trahando pa tanto aña pa un dunado di trabao, tambe ta bisa algo di e dunado di trabao, pues cu nan ta gusta traha na hospital, segun Alexander-Huntington.

Entre e trahadonan ricibiendo nan "pin" conmemorativo di brons, plata of oro y "special dedicacion" personal cu un poema of anecdota skirbi pa nan, tabatin tambe e miembro di hunta di directiva di hospital mas nobo, esta Ezzard Cilié, kende ta celebrando 35 aña di dedicacion na e ramo di cuido.

Dr. Horacio E. Hospitaal ta felicita tur empleado cu ta celebrando un logro cu hospital y ta gradici tur e pensionadonan pa e trabao duro cu nan a desplega na interes di comunidad di Aruba. Danki pa pone salud di nos comunidad, bida humano y bienestar general di nos sociedad na prome luga den bo bida diario!❑













Dangui Oduber (MEP)

"Ta iresponsabel pa pone Postkantoor bay resorta bao di Setar N.V."



Durante tratamento di presupuesto 2014 por a nota e intencionnan cu gobierno di gabinete Mike Eman 2 tin pa reduci su gastonan. Despues cu nan a redobla e debe di nos pais den apenas 4 aña y a manda nos pais bancarota awor ta henter un pueblo ta sinti e efectonan y consecuencia di e malgastamento di placa di pueblo. No solamente ta castigando pueblo cu medida sino lo manda 50% di trahado riba contract cas. Gobierno a dicidi tambe cu lo bay privatisa varios departamento di gobierno pa reduci gastonan di personal y tambe a dicidi di manda Postkantoor N.V. bay resorta bao di Setar N.V.

Gabinete Mike Eman 2 ta sigui gaña y manipula hende pasobra ta hopi fresco den nos memoria con gobierno a firma un "balanced budget akkoord" cu parlamento cu nan no ta bay gasta mas cu 1350 miyon florin. Awe gobierno a surpasa e blafon aki cu miyones di florin y a gasta 1523 miyon florin y no 1350 miyon manera a wordo acorda den e balanced budget akkoord. Ningun hende por kere mas den promesanan di prome minister y su gobierno.
Prome minister a bisa cu gobierno ta den proceso pa privatisa algun departamento di gobierno y haci nan N.V. y asina nan lo reduci nan gastonan di personal. El a menciona cu lo manda Postkantoor bao di Setar, departamento DIA tambe lo bay cay bao di Setar, Departamento di Aviacion lo bira ANSA y laboratorio Nacional lo wordo privatisa.

Ta di lamenta cu gobierno ta scoge e manera aki pa reduci gastonan di personal na luga di para e green corridor cual gobierno NO tin placa pa ehecuta e proyecto aki y ta pueblo mester bay wordo castiga cu medida di impuesto di transaccion pa por cubri e gastonan envolvi cu e proyecto aki. Postkantoor tin un perdida di 28 miyon florin y anualmente e ta perdiendo 4 miyon florin. Ta hopi iresponsabel di e gobierno aki pa laga Postkantoor bay resorta bao di Setar N.V. Setar N.V. ta nos compania nacional di telecomunicacion y ta un compania cu ta ganando placa y hopi stabiel. Gobierno sa esaki masha bon pasobra e ultimo 3 añanan aki e mesun gobierno aki a plunder 30 miyon florin for di Setar N.V. Nos no por imagina cu e Hunta di directiva, directorado di Setar y STT lo por bay di acuerdo cu esaki.

Si esaki mester tuma luga Setar N.V. lo bay haye den un situacion financiero dificil den futuro cercano. Nos ta urgi gobierno pa duna claridad riba e asunto aki pakico a scoge pa manda Postkantoor bao di Setar N.V. ❑

Prome Minister Mike Eman:

"Aruba tabata tin dos opcion pa enfrenta e crisis financiero"



Durante su disertacion den Parlamento di Aruba, Prome Minister Mike Eman a duna un splicacion con escogencianan di pasado te dia di awe tin nan consecuencia y efecto riba economia di varios pais den mundo.

Escogencianan cu a crea un desempleo structural den paisnan bisiña, cu te ainda ta lucha pa sali di dje. "Nos no tabata kier esey pa Aruba," Eman a bisa.

Den oranan di marduga Eman a splica cu momentonan di crisis financiero den un pais, tin intelectualnan cu ta boga pa austeridad. Pa corta den gastonan, tuma medida y busca asina forma pa completa locual e pais a perde. "Pero, banda di e intelectualnan aki tin mes tanto otro cu ta bisa cu ora tin un crisis asina, cu gobierno a perde entrada y economia a cay, no ta e momento pa tuma medida of austeridad. E intelectualnan aki ta bisa cu ta hustamente e momento pa gobierno stimula actividadnan economico y sostene poder di compra di esunnan cu a perde entrada, cu ta riba un ayudo financiero of ta depende di ayudo pasobra doño di trabou no por duna un salario mas halto.

"Enfrenta cu e situacion cu nos a bin haya na 2009 na unda tabatin un caida di economia di Aruba di 15%, 12% di desempleo, un situacion di bira pober total y un deteriora fisico di scolnan, bario y centronan di ciudad, e gobierno nobo a haya su mes cu e mesun retonan cu paisnan mediano y grandi a haya nan dilanti. Kico ta e paso cu mester tuma den un situacion asina. Kico ta e contesta corecto pa e retonan ey?"

Partidonan di oposicion tin un solo contesta pa loke ta e pregunta aki. Cu debe di pais Aruba a redobla. Cu cifranan den man Eman a ilustra con tur pais serio na mundo, entre nan Hulanda y Merca, a mira un redoblacion di nan debenan.

Asina e debe di Hulanda cu tabata 41% a yega 79%, Merca cu tabata na 58% a yega na 102%. E promedio di Union Europeo cu tabata na 38,7% a bira 87,1%. "Tur esaki den e mesun periodo di tempo cu Aruba". Eman ta haya cu aki no por tin comparacion cu otro Gabinetenan "Esaki tabata den un completamente otro periodo, enfrente un crisis financiero mundial. "Loke Aruba a perde ta 200 miyon florin na entrada. Nos por a scoge pa e receta di medida. Riba e dolor di perdida di poder di compra, di desempleo, di caida di economia, suta e pueblo cu medida."

Eman a splica cu na Aruba e situacion tabata pio cu e crisis mundial. Esaki pasobra banda di e crisis aki, Aruba riba dje a perde e refineria den e mesun aña. Frente e reto aki Aruba tabatin dos receta.

Dos grupo di hende cu mes hopi argumento ta bisa 'of ta esun of ta e otro'. Den caso di Aruba e escogencia tabata basta cla. Un pais manera Hulanda cu diripiente ta mira su economia a cay por scoge pa austeridad. Pero un pais manera Aruba, na unda e pueblo den e añanan prome cu cosnan mester tabata miho, a perde 25% di su poder di compra, no a inverti den centro di ciudad ni tampoco den infrastructura.

Esaki ta pone cu e escogencia tabata hopi cla pa evita un desaster pa pais Aruba. Pa evita cu desempleo di coyuntura bira structural. "Esaki ta causa un circulo vicioso di cosnan negativo di cual bo no ta sali ni den 1, 3, 5, 10 of 20 aña. Tin hopi pais cu a haci escogencianan robes y nan desempleo y nan economia den recesion coyuntura a bira structural."
"Nos a dicidi cu e perdida di 200 miyon pa aña no ta bay wordo recupera na e momento critico den desaroyo di nos pais. Cu 15% di caida di economia y cu 12% di desempleo nos no ta bay tuma medida riba dje. Keda sin haci inversionnan pa duna Aruba un apariencia atrobe, un pais di calidad atrobe pa asina e comunidad sinti su mes inspira pa kere den su pais, tampoco tabata e contesta". E gobierno a haci e inversionnan necesario cu tabata halto y cu orguyo. Eman a anuncia cu Deputy Secretary of State, e autoridad mas halto Mericano, kende a bishita Aruba a bisa 'Esaki ta un pais cu vision. Un pais cu a inverti na momento cu mester a inverti. Un pais cu a pone un liña pa futuro cu sa unda e ta bay'. Aruba a haci e bon escogencianan. Historia lo demostra esey.❑

Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

Pueblo lo wordo afecta pa inflacion debi na medidanan di Gabinete Eman

Desde 1 di December 2014 BBO ta subi bay 2,5% y esaki hunto cu e otro medidanan di Gabinete Eman lo pone cu Pueblo lo keda severamente afecta pa inflacion. Awor Pueblo lamentablemente mester paga e prijs pa e mal gobernacion di Gabinete Eman.

E ta conoci cu partido AVP a gana eleccion na 2009 cu e promesa di elimina BBO. Asina cu Gabinete Eman a yega na mando nan a corta BBO den dos ya cu nan no por a laga gobierno sin entrada. Na 2010 caba IMF a adverti Gabinete Eman cu si e no kier BBO pa e busca un belasting alternativo y tuma dos aña pa hinca den otro. Pero como cu 2013 tabata aña di eleccion Gabinete Eman no a haci nada.

Na 2013 atrobe IMF a adverti Gabinete Eman y a ta awor despues di tanto cu a papia di elimina BBO, awe e mesun Minister Eman ta firma pa hisa BBO na 2,5%. Y ainda falta, ya cu den e rapport di CFT tin poni cu gobierno mester hisa BBO na por lo menos 4,5% pa asina por recupera e daño haci pa Gabinete Eman na nos financia publico.

E subimento di BBO aki, manera ta e caso ora di introduci cualkier belasting, lo tin un efecto riba inflacion. Tur cos lo subi di prijs y Pueblo lo sinti esaki hasta den e productonan basico manera pan, lechi, gas, gasolin etc. Tur e productonan aki lo subi di prijs y lo haci cu e poder di compra di e Pueblo lo bay atras. Banda di esaki e medida di e subida di prijs di coriente cu 15% tambe lo causa cu prijsnan lo subi, principalmente ora di bay supermarket Pueblo lo sinti con su placa no lo yega ya cu tur producto ta subi di prijs. Pa no papia mes di e 26,50 florin cu Pueblo mester bay paga pa Serlimar recoge sushi. Sin lubida, poco dia atras Gabinete Eman a kita e alivio cu e Pueblo pagado di loonbelasting of impuesto di entrada tabata haya ora cu tin inflacion, pa nan paga menos belasting. Ni riba e alivio aki di coregi belasting na inflacion Pueblo por conta mas ya cu Gabinete Eman no tin placa y den e situacion ey Minister di Financia no lo baha belasting conforme e inflacion.



Tur e medidanan aki di Gabinete Eman lo crea un inflacion grandi y lo afecta e cartera di Pueblo severamente. Anto e medida mes cu Gabinete Eman mester a tuma di baha di 9 pa 7 minister pa spaar placa di Pueblo, no ta wordo tuma.❑

Minister Otmar Oduber

"Atencion pa sector primario ta grandi"

Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e sosten grandi cu Santa Rosa y Sector Primario ta hayando di comunidad completo.

Diadomingo Santa Rosa tabatin su ultimo mercado pa aña 2014, unda cu miles di persona a probecha di esaki pa asina cumpra nan productonan organico traha pa nos cunukeronan.



E sector primario aki cu pa hopi aña a ser lubida, a bin ta hayando e atencion cu e tabatin mester, unda cu esunnan cu tabata planta mata a haci esaki sea ta den un cunucu of den un cura di cas awor a haya e oportunidad pa bay dilanti cu nan ofishi. Ademas a stimula a traves di incentivonan, pa sector primario por a sigui wordo eleva, un adelanto cu nos tur por a mira cu ta tumando luga e ultimo añanan aki.
Minister Oduber tabata sumamente contento di mira e popularidad cu sector primario ta hayando bou di e agricultornan mes cu e diferente proyectonan, como tambe bou di esunnan mas hoben cu ta demostrando hopi interes pa carga loke ta di nos.
E mercado di Santa Rosa a demostra di ta un actividad hopi popular bou di e cunukeronan y agricultornan cu ta wordo bishita pa miles y miles di persona.

Minister Otmar Oduber kier gradici e tur e personanan cu a sostene e iniciativa aki durante henter aña, demostrando cu e atencion pa sector ta grandi y e deseo pa haya productonan local ta creciendo cada bes mas.

"Un danki special pa henter personal di Santa Rosa, sin boso trabou incansabel y dedicacion e mercadonan aki no lo por a tuma luga, hopi danki!" ❑







BON DIA Aruba

“Antias mester ta of los of sigui regla”

HULANDA, DEN HAAG- Ayera dialuna 1 di december “Tweede Kamer” a papia tocante un posibel structura nobo pa Antias Hulandes.

Esey a sosode sin presencia di minister Ronald Plasterk di asuntonan di Reino. E fraccionnan a debati cu otro prome riba un documento traha bou iniciativa di VVD y SP, dos extremo cu a haya otro den nan punto di bista tocante e teritorio Hulandes Caribense.

Pa e liberalnan y e socialistanan e ta hopi cla: Corsou, Sint Maarten y Aruba mester scoge. Of e relacion cu Hulanda ta bira mas igual den un relacion di traha hunto nobo of nan ta sigui e reglanan cu ta hancra den e Statuut di e partnernan den e Reino Hulandes.

Esun ultimo ey ta encera cu e islanan mester ataca nan problemanan financiero y di corupcion cu firmesa y no bay contra e metemento di Hulanda. Hulanda , segun e Statuut ta finalmente responsabel, pues di bes en cuando mester actua, asina miembro di parlamento pa VVD Andre Bosman a bisa. Si nan no kier esey, anto mester bin un “gemenebest.” Caminda cada pais ta independiente, cu cooperacion como punto di salida. ‘Tweede Kamer’ tin diferencia di opinion riba esaki.❑



Minister Etienne van der Horst

Mester investiga si ta berdad 3200 cedula a perde!

WILLEMSTAD - Ami ta pone mi interogativo tras di e informacion cu 3200 cedula a perde. Mester wak si ta perde nan a perde, of si ta otro cos a pasa, minister di Gobernacion, Planificacion y Servicio (BPD) Etienne van der Horst a indica durante tratamento di presupuesto 2015 siman pasa.

Durante e reunion aki, miembronan di parlamento a haci hopi pregunta relaciona cu funcionamento di Censo.
Un di e preocupacionnan ta e tardansa cu tin pa haya e servicio cu e ciudadano ta desea. Si antes ta cuestion di yega Censo, ranca number y despues di 1 of 2 ora, yega na turno pa saca un cedula nobo, awendia e por sosode solamente traves di un cita. Pero un cita ta dura un eternidad, tabata reclamo di entre otro parlamentario Melvin Cijntje di fraccion di Pueblo Soberano.

Minister Etienne van der Horst a informa cu di acuerdo cu datonan di Censo, entre maart pa september e instancia aki a haya peticion pa un cedula nobo di 3200 hende cu a informa cu nan a perde nan cedula.
Aparte cu esaki ta

un di e factornan cu ta causa mas aglomeracion di hende na registro civil, e ta lanta pregunta cerca minister Van der Horst.
E la bisa cu e cifra di 3200 ta parce un cantidad abnormal halto. Mester wak si en berdad ta perde e cantidad di cedula aki a perde of ta otro cos a pasa cu nan.
Minister Van der Horst a anuncia un investigacion den e caso aki pa determina causa di e perdida aki.

El a añadi cu kisas mester bin medida adicional, por ehempel cu ta percura cu e hende no ta perde su cedula. Un posibilidad ta pa cobra mas caro ora un hende bin saca un cedula di nobo. pero, asina el a conclui, mester wak prome si ta perde a perde cedula of ta otro caminda nan a bay. E informacion cu minister Va

n der Horst a duna no ta duna specificacion si ta hende hoben, hende homber of hende muhe ni tampoco si ta trata di hende naci na Corsou.❑

Lio Plantijn:

SITEK a bolbe canta welga pa mañan mainta

WILLEMSTAD – Sitek mañan ta tene su di dos dia welga, despues cu awe riba dia di Enseñansa, e sindicato a canta accion pa exigi respet di gobierno pa docente y trahadonan den enseñansa.

Lio Plantijn, presidente di Sitek a bisa, cu e sindicato ta satisfecho cu e contesta cu e la haya di su miembronan awe mainta y cu nan ta invita pa mañan 8:30am bolbe acudi na sede di Sitek. ‘Awe mainta practicamente no tabatin mucha na ningun scol’, Lio Plantijn a splica.

Durante dje encuentro cu su miembronan, Sitek a formula un carta pa minister di Enseñansa cu e sindicato compaña pa su miembronan ta entrega na Forti. E carta ta contene tambe invitacion na parlamentarionan pa riba termino cortico bishita scolnan na Corsou y tuma nota dje situacion deplorabel cu hopi di e scolnan ta aden.





Plantijn: ”Mescos cu e parlamentarionan a cana den Otrobanda, wak e situacion pa e ruta di carnaval, nan mester bin wak e scolnan”. E lider sindical a bisa, cu Sitek mes lo percura pa e transporte pa e parlamentarionan bishita e scolnan. Sitek ta plania pa uza e busnan cu ta uza pa transporta e muchanan landamento.

For di siman pasa Sitek a indica publicamente, cu awe dia di Enseñansa, e no tin motibo pa celebra. Un dje motibonan di mal contento grandi di Sitek, ta e hecho cu e sindicato no por haya un encuentro cu minister di Enseñansa. For di dia cu e minister di Enseñansa a asumi funcion, e sindicato, segun Lio Plantijn, no tabatin un reunion efectivo cu e mandatario.
Mas leu Lio Plantijn a indica cu e la rechasa un invitacion di minister di Enseñansa pa e so acudi na un reunion. E presidente di Sitek ta bisa cu e no ta dispuesto pa laga su miembronan atras.

Sitek ta determina pa haya e respet cu e ta exigi, pa medio di su accionnan.
Ainda no ta conoci kico e programa di accion mañan lo ta na sede di Sitek, pero un dje posibilidad ta cu lo tin orado invita cu lo duna informacion na miembronan dje sindicato, Lio Plantijn a bisa.

Plantijn a bisa tambe cu e intencion ta pa manda un carta pa tur Parlamentario pa invita nan drenta den un bus pa core wak e situacion di scolnan. Prensa tambe ta haña un invitacion y asina comunidad por compronde dicon trahadonan den enseñansa ta den accion.
“Si minister di enseñansa no duna oido nos ta acerca prome minister”, Plantijn a bisa finalmente.❑

Chauffeurnan envolvi den accidente





WILLEMSTAD – Polis mester a haci un detencion riba Sero Loraweg, na altura di WEMA, paso a surgi un bringamento despues cu tabatin un accidente den trafico. Di ambos banda tabatin maltrato, loke a pone cu e agentenan a haci e detencionnan. ❑

Chauffeurnan di Bus, Taxi y auto di tour a eligi representantenan nobo

WILLEMSTAD – Diasabra a tuma luga na Censo eleccion pa miembronan di comisionnan di bus, taxi y auto di tour di Corsou.

Eleccion a cuminsa oficialmente 9or di mainta y a termina 3or di atardi manera e reglanan stipula. No tabatin niun eventualidad particular y tur cos a cana conforme plan.

Hefe interino di Servicio Publico Ruthline Haddocks cu ta presidi e comision electoral a informa cu e eleccion a tuma luga conforme leynan electoral. Coleganan chauffeur di bus y taxi a haci uzo di nan derecho di voto. E resultado preliminar di e eleccion ta lo siguiente.
Representantenan di bus ta Andrés Everitz, Bus no. 351 (cu 43 voto), Soraya "Shandra" Blanken, Bus no. 356 (38 voto) y Maximiliano Weyman, Bus 249 (37 voto).

Representantenan di Taxi a keda eligi Sra. Philonalis Ersilia, Taxi 117 (cu 49 voto), Sr. Isidro de Sousa Brazao, Taxi 17 (37 voto) y Sr. Hector Henriquez, Taxi 143 (35 voto).
Representante di auto di tour ta bira Juvira Briceño Reyes, TW 9 cu ta e unico cu a postula su mes den e eleccion aki.
Zino Narvaez y Humphrey "Camacho" Andrade a forma parti di e comision electoral cu hunto cu demas empleado di Censo a analisa e trabou durante e dia.❑

FKP mester haci su "huiswerk", sino placa no ta bin:

Drechamento cas di FKP ta controversia serio den gobierno!

WILLEMSTAD - Drechamento di un cantidad di cas di Fundacion Cas Popular a ocasiona un controversia den seno di partidonan den e simannan tras di lomba y como sorpresa a resulta cu e ta biba ainda. Esey a resulta durante tratamento di presupuesto 2015.

Den reunion di parlamento a sali na cla cu ainda Partido Nacional di Pueblo y partido Pueblo Soberano no ta riba e mesun liña pa loke ta e punto aki. Pio ainda, den e encuentro di diasabra ultimo di Pueblo Soberano na su sede na Palo Blanco, parlamentario Jaime Cordoba a bolbe accentua cu e partido ta para duro riba su punto di bista.

Partido Nacional ta para riba cu mester traspasa e 5 miyon pa FKP, pero partido Pueblo Soberano kier mira un specificacion prome unda e cen ta bay y na kico lo gasta e cen.
Mester bisa cu den e dianan cu a pasa, e confrontacion verbal entre fraccion di partido Pueblo Soberano y fraccion di Partido Nacional, relaciona cu drechamento di casnan di Fundacion Cas Popular tabata fuerte y skerpi.
Ministerio di Labor, Desaroyo Social y Bienestar (SOAW) mester pone 5 miyon florin na disposicion di Fundacion Cas Popular pa drecha casnan di Fundacion Cas Popular cu ta den mal estado.
E asunto aki a bira un problema, ya cu partido Pueblo Soberano for di cuminsamento a expresa su mes na fabor pa un instancia cu no ta FKP haci e trabou di reparacion na e casnan. Pueblo Soberano ta bisa cu den pasado no por a mira claramente unda e cen a bay, cua ta e casnan cu a drecha y cuanto esaki a costa. E partido, evidentemente no tin masha confiansa den e trabou di FKP.

E situacion aki a causa un tardansa den e procedura pa traspaso di e suma menciona pa FKP. Pa un of otro motibo, e finalisacion administrativo a tuma tempo. Loke sigur no a contribui na esaki ta e instabilidad den direccion na ministerio di SOAW. Ora cu ex minister Jeanne Marie Fransisca lo tabata na punto di firma e papelnan pa e traspaso di cen tuma luga, e minister mester a baha.
E minister actual, logicamente a pidi espacio di tempo pa e profundisa den e material prome cu e tuma un decision. Esey awo ta tardando, pa mesun motibonan administrativo.

Dialuna siman pasa, e minister di Desaroyo Social y Bienestar a bisa cu ministerio di SOAW ta dispuesto pa traspasa e 5 miyon, basta FKP cumpli cu un cantidad di condicion.
Asina por ehempel FKP mester pone riba papel cuanto cas ta bay drecha, den cua bario, kico ta bay drecha na e casnan aki y cuanto esaki ta costa.
Contratistanan local, principalmente esunnan chikito cu ta emplea yiu di tera mester ta e prome cu ta haya trabou.
Ta bin acerca cu e maneho di duna trabou mester cuadra cu e filosofia di maneho di SOAW, den sentido cu ta duna trabou na esunnan desemplea den bario, particularmente hobennan cu no tin trabou awor aki.
E contratistanan, den nan relato final na gobierno mester responsabilisa e aspecto aki.
"E cen ta riba presupuesto di SOAW. Ta nifica cu ta ami ta esun cu finalmente ta responsabel pa cada cen cu gasta di e montante aki. Ta bin acerca cu niun caminda ta para cu e mester bay pa FKP. SOAW ta carga responsabilidad pa mantencion di e casnan", ta loke e minister a bisa na e ocasion ey.

Durante e encuentro di diasabra ultimo, parlamentario Cordoba a informa miembronan di e partido cu FKP a manda un lista cu no ta specifica e gastonan.
FKP a manda un papel riba cua ta menciona e bario, e cantidad di cas y e suma cu ta coresponde na esaki.
"Ta asina ta responsabilisa uzo di placa di pueblo? SOAW a bisa explicitamente cu e kier un splicacion cuanto cas, kico ta bay drecha na e casnan aki y cuanto esaki ta sali, pa nos por haya un bista cla ta unda e cen ta bay. Ta esey nos kier haya, nada otro", Cordoba a bisa.
E asunto aki a conduci na un cierto friccion entre fraccion di Partido Nacional y esun di Pueblo Soberano. Por a nota esey tambe den intercambio di palabra, durante e diferente disertacionnan di e parlamentarionan. E tono skerpi tabata bisa hopi di e tension cu tabata reina.
Den e ultimo intercambio, hasta Pueblo Soberano a tilda e minister di PNP, Earl Balborda di no a informa su lider di fraccion, Humphrey Davelaar debidamente.
Fuentenan cu por sa a informa LA RENSA cu e votacion riba tanto e 2 amienda como tambe varios di e 10 mocionnan presenta na final di tratamento di presupuesto, a accentua e friccion cu ta existi entre partidonan di coalicion, specificamente Partido Nacional di Pueblo y partido Pueblo Soberano. No ta un friccion di awor aki, pero cu tin basta tempo caba latente.
Davelaar a sostene oposicion den tanto e amienda cu varios di e mocionnan.
Manera e situacion ta awor aki, no ta masha cla con ta bay yega na un solucion pa e situacion aki.❑

BON DIA Aruba

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

DIFICIL

5	3	4					9	
	9			6				
6	2		4				8	5
			6	1				
2		9	7		4	6		1
				5	2			
1	4				7		6	9
				9			7	
	7					1	2	3



FACIL

9	2	7	4	3				8
	6						9	7
		8				4		2
			3		8			5
4				6				3
8			2		1			
6		2				3		
7	9						8	
5				8	9	2	7	1

MEDIO

5	3	4					9	
	9			6				
6	2		4				8	5
			6	1				
2		9	7		4	6		1
				5	2			
1	4				7		6	9
				9			7	
	7					1	2	3



DOCTER

NA WARDA
Oranjestad
Dr. Alvarez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Noord Tel: 586-4606
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



December 3
Freewinds
Riviera
Carnival Freedom

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Los Laga Bai Explosion di Ambiente

ORANJESTAD - Cu 11-11-2014 Aruba un biaha mas a oficialmente haci un inicio na su temporada di carnaval. Y mas cu claro Los Laga Bai no kier keda afo. Nos kier a presenta nos tema pa e 61 aniversario di Aruba su dushi carnaval: Explosion di Ambiente.

Na mes momento nos kier a participa na tur nos fiel participantenan cu diasabra awo dia 6 di december 2014 lo tin oportunidad pa inscribi pa carnaval 61. Esaki lo tuma luga na e luga di semper cu ta Centro Kibrahacha di 10:00AM pa 4:00PM.

E prijs total pa participa cu Los Laga Bai lo ta Awg. 650. E prome pago lo ta Awg. 300. Tene cuenta cu Los Laga Bai lo participa cu no mas cu 440 persona e aña aki. Nos tema ta un diseño/idea combina di Tessa Leon, un studiante di Colegio San Antonio, y Gershwin Lee.

Parada di Flambeu
Tambe nos kier a informa tur fiel participante cu Los Laga Bai lo bolbe participa na e Parada di Flambeu. E prijs pa registra lo ta Awg. 100. Diasabra 6 di december lo tin oportunidad pa registra pa esaki tambe.

Mas cu claro na tur parada Los Laga Bai lo bay cu e zonido 100% live di Robert Jeand'or y su "Hala un banda...ta Solo Banda." Tur esaki danki na nos sponsornan cu sin nan cooperacion hopi valioso, esaki no lo ta posibel. Nan ta Romar Trading y su cerbes Heineken, Albo Aruba N.V., Arubaanse Wegenbouw, Interport Logistics, Loteria di Aruba, Wema y CMB.

Por ultimo nos kier desea tur nos participantenan y e pueblo di Aruba en general feliz dianan di fiesta di awo caba y nos ta spera di wak boso tur bek riba caminda na comienso di 2015 pa un tremendo temporada di carnaval.❑



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi di Pisca

Ingredientenan:

- **1½lb di filet di pisca corta na repi**
  ¼ cup di hariña blanco
- **¼ cup di azeta dushi**
- **1 ciboyo corta chiquito**
- **2 teenchi knoflook machica**
- **2 tomati grandi corta na dauw**
- **1/3 cup di olijfi yena geslice**
- **1 cuchara grandi di peterselie corta chiki**
- **½ theeleep di promenton cora corta**
- **3 wortel corta chiquito**
- **8 cup di awa herbiendo**
- **1½ cup di paneermeel**
- **2 theeleep di salo**



Preparacion:

Lora e pisca den e hariña. Hasa den azeta dushi. Agrega ciboyo, knoflook, toamti, peterselie y promenton corra. Cushina nan pa 5 minuut. Agrega nan na e awa herbiendo hunto cu e demas ingredientenan> drei nan bon y laganan cushina ariba candela abao pa 30 minuut.

Pa 6 persona



Aries

E formacion di awe ta establece un obstaculo den bo tendencia na busca y sigui filosofia nobo y ideal. Bo numbernan di awe 10, 26, 35 y 43.



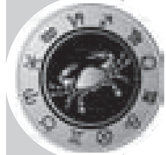
Tauro

Awe, por ta cu bo ta sinti e urgencia di acerca na personanan cu ta rondona bo y conoce nan na un nivel mas intimo. Bo numbernan di awe 4, 6, 25 y 33.



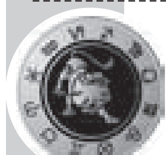
Geminis

E personanan ya a bisa bo cu bo ta manera un pushi; semper bo ta zorg pa cay para den situacionnan delicado. Bo numbernan di awe 11, 27, 36 y 44.



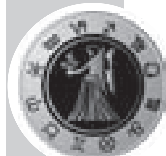
Cancer

Awe, cu e formacion planetario, bo tin algun sorpresa – computer kibra, linea di telefon sin funcion, mashin di fax no ta den funcion – e problemanan aki ta atrasa e progreso di bo trabou. Bo num-



Leo

E momento cu e curpanan astral ta conta pa bo falta di actividad na e momentonan aki. Bo numbernan di awe 4, 18, 29 y 37.



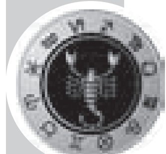
Virgo

Awe bo lo ta hopi pensativo. E alineacion astral lo causa cierto problema, specialmente na loke ta respet na e eleccion di bo careda. Bo numbernan di awe 14, 28, 39 y 47.



Libra

Ki dia mas maraviyoso pa hendenan creativo! E curpanan astral a alinia pa crea un energia haya den hopi carta astral. Bo numbernan di awe 4, 20, 25 y 27.



Scorpio

Ta bisa cu bo ta causa panico purbando na caba cu un sistema cu bo ta kere ta pafo di epoca. Bo numbernan di awe 5, 21, 30 y 38.



Sagitario

Si bo tabata un profesor universitario, awe lo ta e dia cu bo ta perde bo anotacionnan prome cu drenta klas y bo ta termina dilanti di un audiencia di dos shen persona. Bo numbernan di awe 6, 22, 31 y 44.



Capricornio

E actitud investigado cu bo tin awe, no lo ta normal cu bo manera di ta usual. Bo numbernan di awe 7, 23, 32 y 40.



Aquario

Seguramente bo sa miho cu niun hende mas cu e relacionnan profesional generalmente ta yen di deseo inconsciente e ideanan cu ta mantene sin expresa. Bo numbernan di awe 8, 24, 33 y 41.



Pisces

Generalmente bo ta sinti atraccion na personanan entreteni, creativo y atractivo pa nan personalidad briyante. Bo numbernan di awe 13, 18, 47 y 51.



Den misa Birgen di Fatima na Dakota

Concierto di Pasco pa recauda fondo pa drecha misa





Despues di un concierto exitoso den luna di augustus ultimo, Misa Birgen di Fatima ta organisa otro concierto cu e soprano Tica Giel y pianista Johnny Kleinmoedig di Corsou.

E biaha aki e concierto ta di Pasco y ta hiba e titulo 'Nos Amor pa Niño Hesus'. E concierto aki, mescos cu esun anterior, ta pa recauda fondo pa renoba Misa Birgen di Fatima. Den e concierto aki Tica Giel, hunto cu Johnny Kleinmoedig y coro 'Den Harmonia' bou direccion di Jane Lanooij, lo deleita esunnan presente cu un variacion di canticanan internacional y local di Pasco. Por scucha composicionnan clasico y popular den varios idioma.

Temporada di Pasco ta temporada di amor y paz. Ta e temporada di mas bunita di aña caminda un y tur ta comparti cu otro. P'esey no perde e oportunidad pa presencia e bunita concierto aki y alabes contribui na e renobacion di Misa Birgen di Fatima.
Ta pidi un contribucion di 35 florin pa presencia e concierto cu lo tuma luga dia 12 di december na Misa Birgen di Fatima pa 8'or di anochi. Ticket ta obtenibel na Huki di Buki di Misa Birgen di Fatima y na Lucor Jewelers.

Pastoor Daniel y e comite organisado ta extende un invitacion na tur parokiano di Misa Birgen di Fatima y na e comunidad di Aruba en general pa coopera cu e concierto di Pasco 'Nos Amor pa Niño Hesus'. Di antemano danki y cu Señor bendiciona boso na abundancia.❑

Colegio San Antonio ta yama danki!





Diasabra anochi lo anuncia e ganado di competencia di Good4 The Neighborhood School Edition. Nos scol a participa cu e proyecto di "Reuse the present, design the future".

E proyecto campeon aki tawatin como meta pa crea areanan di sombra y luga pa sinta pa nos alumnonan na Centro di Bario Dakota caminda nos scol ta ubica actualmente.

Nos ta di opinion cu e proyecto aki a wordo finalisa cu exito y diadomingo dia 23 di november e hurado, prensa pero tambe docente, alumno y mayornan y publico en general a bishita Centro di Bario pa wak cu nan mes wowo kico tur e scol aki a traha uzando palet.

Nos ta sumamente satisfecho y agradecido na tur cu a yuda pero na prome luga kier gradici Aruba Bank cu a pone 5000 florin disponibel pa nos scol. Manera nos a indica, esaki pa nos na Dakota tawata un oportunidad di oro. Nos kier enfatisa cu a uza e 5000 florin aki pa drecha diferente area, pero loke e proyecto aki a duna nos scol ta mucho mas cu un cambio drastico riba e schoolplein. G4N a nifica un union grandi pa nos scol, e sensacion di team work y solidaridad tawata enorme y nos ta contento di por a haya esaki bek despues di un periodo cu varios obstaculo pa nos scol. No tin nada mas dushi cu traha como ekipo pa logra un meta asina bunita. Alumnonan a haya e oportunidad pa desaroya diferente cualidad y mustra nan talento.

Banda di Aruba Bank nos kier bisa danki na diferente persona cu a yuda nos di un of otro forma. Fernando Luidens y Fernando Jr. di CusiPadi pa nan guia, CusiPadi N.V., Fantastic Gardens, Sleep Comfort, Flora Market, Kooyman, Bon Bini Cargo, Kooltemp, Santa Rosa, Serlimar, Centro di Bario Dakota (Sr. Gilmar Croes), Famia M. Tromp, Famia J. Maduro, Famia R. Garcia, Power FM y Melvin Garcia (Spot), Sr. Lee Francis, Sr. Dennis van Iersel, Sr. Eric Gomez, Sr. Robert Robles di Infinity, Sra. LeoncitaArendsz, Sr. Jimmy Semeleer, Famia C.
Tjon, Eugene Maduro, Boli Aruba, Subway, Peanuts y Prensa en general. Tambe nos kier yama danki na e duo dinamico, Ghislaine Croes y Suzette Bareño di Aruba Bank cu a guia nos y a forma parti di nos ekipo!

Por ultimo nos kier gradici nos docente y alumnonan. Nos a demostra un biaha mas cu hunto nos por traha cosnan increibel. Nos por ta orguyoso di nos mes y bisa: Nos a logra!

"When live gave us lemons, we just made some lemonade. The sugar was provided by Aruba Bank N.V." ❑

BON DIA Aruba





Con pa decora un terasa den temporada di Pasco

Awe nos kier papia cu bo tocante decoracion di e terasa. Si bo haci e decoracion adecuadamente, lo bo haya efecto positivo den e decoracion di temporada di Pasco, creando un ambiente masha festivo y un zona masha agradabel pa tur invitado. Ta trata de imagina y cuminsa crea un atmosfera cu yen di fantasia y magia, haciendo algo asina senciyo manera colga luznan na e rand di e dak. Maske cu esey no ta tur.

Kerstboom
Un bon opcion pa decora bo terasa den e ambiente di Pasco, ta poniendo un kerstboom chikito of mediano, pero si bo ta prefera tin e kerstboom paden, tambe bo por decora e palo di matanan y otro matanan cu ya bo tabata tin den bo terasa cu luznan di Pasco, semper teniendo na cuenta e bombio y kabel di coriente cu bo ta uza (nan mester ta specialmente diseña pa pafo y cumpli cu tur garantia di siguridad).

Luznan LED
Un otro opcion pa decora bo terasa ta haciendo uzo di luznan LED, cu ta spaar hasta un 80% de energia y nan ta dura cuatro biaha mas cu otro bombio. Di e forma aki bo por crea pasadanan ilumina cu ta duna hopi bunitesa y ambiente den e periodo aki gastando poco energia y cuidando nos medio ambiente.

Tur tipo di adorno
Sigur cu si, den un terasa bo por colga cualkier tipo di decoracion di Pasco: mea, krans, bala di Pasco di diferente forma y colo, lampi y adorno traha di papel…

Manera bo ta wak, cu poco material y un tiki di imaginacion bo por crea un bista hopi bunita tanto mira di pafo como di paden.❑





